

Uradni list

Evropske unije

L 323

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 50
8. december 2007

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 1447/2007 z dne 4. decembra 2007 o določitvi priporočenih cen in proizvodnih cen za Skupnost za nekatere ribiške proizvode za ribolovno leto 2008 v skladu z Uredbo (ES) št. 104/2000 1
- Uredba Komisije (ES) št. 1448/2007 z dne 7. decembra 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave 6
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1449/2007 z dne 7. decembra 2007 o odstopanju od uredb (ES) št. 2402/96, (ES) št. 2058/96, (ES) št. 2375/2002, (ES) št. 2305/2003, (ES) št. 950/2006, (ES) št. 955/2005, (ES) št. 969/2006, (ES) št. 1100/2006, (ES) št. 1918/2006, (ES) št. 1964/2006, (ES) št. 1002/2007 in (ES) št. 508/2007 glede datumov za vložitev zahtevkov in izdajo uvoznih dovoljenj za leto 2008 v okviru tarifnih kvot za sladki krompir, škrob iz manioke, žita, riž, sladkor in oljčno olje ter o odstopanju od uredb (ES) št. 1445/95, (ES) št. 1518/2003, (ES) št. 596/2004 in (ES) št. 633/2004 glede datumov za izdajo izvoznih dovoljenj za leto 2008 za goveje in telečje meso, prašičje meso, jajca in perutninsko meso 8

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Svet

2007/799/ES:

- ★ Sklep Sveta z dne 12. oktobra 2006 o podpisu, v imenu Evropske skupnosti, Protokola o izvajanju Alpske konvencije na področju prometa (Protokol „promet“) 13

Protokol o izvajanju alpske konvencije iz leta 1991 na področju prometa – Protokol promet 15

2007/800/ES:

- ★ Sklep Sveta z dne 5. junija 2007 o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Republike Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami 23

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Republike Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami 24

2007/801/ES:

- ★ Sklep Sveta z dne 6. decembra 2007 o polni uporabi določb schengenskega pravnega reda v Češki republiki, Republiki Estoniji, Republiki Latviji, Republiki Litvi, Republiki Madžarski, Republiki Malti, Republiki Poljski, Republiki Sloveniji in Slovaški republiki 34

Komisija

2007/802/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 4. decembra 2007 o spremembi Odločbe 2002/840/ES v zvezi s seznamom odobrenih objektov za obsevanje živil v tretjih državah (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 5823) ⁽¹⁾ 40

2007/803/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 6. decembra 2007 o spremembi odločb 2005/731/ES in 2005/734/ES glede podaljšanja njenega obdobja uporabe (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 5887) ⁽¹⁾ 42

2007/804/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 6. decembra 2007 o spremembi Sklepa 2002/627/ES o ustanovitvi Evropske skupine regulatornih organov za elektronska komunikacijska omrežja in storitve ⁽¹⁾ 43



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

III *Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU*

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

★ Skupni ukrep Sveta 2007/805/SZVP z dne 6. decembra 2007 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Afriško unijo	45
★ Skupni ukrep Sveta 2007/806/SZVP z dne 6. decembra 2007 o spremembi Skupnega ukrepa 2005/797/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja	50
★ Skupni ukrep Sveta 2007/807/SZVP z dne 6. decembra 2007 o spremembi Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)	53
★ Sklep Sveta 2007/808/SZVP z dne 6. decembra 2007 o izvajanju Sklepa 2006/807/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja	56
★ Skupni ukrep Sveta 2007/809/SZVP z dne 6. decembra 2007 o spremembi Skupnega ukrepa 2007/108/SZVP o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Sudan	57

Popravki

★ Popravek Sklepa Komisije z dne 13. novembra 2007 o razveljavitvi Sklepa 1999/572/ES o sprejetju zavez, ponujenih v zvezi s protidampinškimi postopki glede uvoza jeklene žice, vrvi in kablov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Madžarske, Indije, Republike Koreje, Mehike, Poljske, Južne Afrike in Ukrajine (UL L 312, 30.11.2007)	59
---	----



I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 1447/2007

z dne 4. decembra 2007

o določitvi priporočenih cen in proizvodnih cen za Skupnost za nekatere ribiške proizvode za ribolovno leto 2008 v skladu z Uredbo (ES) št. 104/2000

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 o skupnih tržnih ureditvah za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva⁽¹⁾ in zlasti člena 18(3) in člena 26(1) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po členu 18(1) in 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 bi bilo treba določiti priporočeno ceno in proizvodno ceno za Skupnost za vsako ribolovno leto, da se določi raven cene za intervencije na trgu za nekatere ribiške proizvode.

(2) Člen 18(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 določa, da se priporočena ceno določi za vsak proizvod in skupino proizvodov s seznama v prilogah I in II k navedeni uredbi.

(3) Na podlagi trenutno dosegljivih podatkov o cenah zadevnih proizvodov in meril iz člena 18(2) Uredbe (ES) št. 104/2000 bi bilo treba priporočene cene za ribolovno leto 2008 zvišati, ohraniti ali znižati glede na posamezne vrste.

(4) Člen 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 določa, da se proizvodna cena za Skupnost določi za proizvode s seznama v Prilogi III k navedeni uredbi. Primerno je določiti proizvodno ceno za Skupnost za enega od teh proizvodov in s pretvorbenimi faktorji iz Uredbe Komisije (ES) št. 802/2006 z dne 30. maja 2006 o določitvi pretvorbenih faktorjev za ribe rodov *Thunnus* in *Euthynnus*⁽²⁾ izračunati proizvodno ceno za Skupnost za druge proizvode.

(5) Na podlagi meril, opredeljenih v prvi in drugi alineji člena 18(2) in v členu 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000, je treba proizvodno ceno za Skupnost za ribolovno leto 2008 prilagoditi.

(6) Zaradi nujnosti zadeve, je potrebno, da se zagotovi izjema od obdobja šestih tednov iz odstavka I(3) Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za ribolovno leto od 1. januarja do 31. decembra 2008 se priporočene cene iz člena 18(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 določijo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Za ribolovno leto od 1. januarja do 31. decembra 2008 se proizvodne cene za Skupnost iz člena 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 določijo v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 17, 21.1.2000, str. 22. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1759/2006 (UL L 335, 1.12.2006, str. 3).

⁽²⁾ UL L 144, 31.5.2006, str. 15.

Člen 3

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. decembra 2007

Za Svet
Predsednik
F. TEIXEIRA DOS SANTOS

PRILOGA I

Priloge	Vrsta Proizvodi, navedeni v prilogah I in II k Uredbi (ES) št. 104/2000	Trgovska predstavitev	Priporočena cena (EUR/tono)	
I	1. Sled vrste <i>Clupea harengus</i>	cela riba	277	
	2. Sardele vrste <i>Sardina pilchardus</i>	cela riba	563	
	3. Trnež (<i>Squalus acanthias</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo	1 112	
	4. Morske mačke (<i>Scyliorhinus spp.</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo	725	
	5. Rdeči okuni (<i>Sebastes spp.</i>)	cela riba	1 176	
	6. Trska vrste <i>Gadus morhua</i>	cela riba ali brez drobovja z glavo	1 647	
	7. Saj (<i>Pollachius virens</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo	784	
	8. Vahnja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo	1 038	
	9. Mol (<i>Merlangius merlangus</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo	965	
	10. Lengi (<i>Molva spp.</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo	1 214	
	11. Skuša vrste <i>Scomber scombrus</i>	cela riba	326	
	12. Skuša vrste <i>Scomber japonicus</i>	cela riba	294	
	13. Sardoni (<i>Engraulis spp.</i>)	cela riba	1 294	
	14. Morska plošča (<i>Pleuronectes platessa</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo od 1.1.2008 do 30.4.2008		1 079
		cela riba ali brez drobovja z glavo od 1.5.2008 do 31.12.2008		1 499
	15. Oslič vrste <i>Merluccius merluccius</i>	cela riba ali brez drobovja z glavo		3 638
	16. Krilati rombi (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo		2 541
	17. Limanda (<i>Limanda limanda</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo		863
	18. Iverka (<i>Platichthys flesus</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo		527
	19. Beli tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	cela riba		2 165
		brez drobovja z glavo		2 391
	20. Sipa (<i>Sepia officinalis in Rossia macro-soma</i>)	cela		1 687
	21. Morske spake (<i>Lophius spp.</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo		2 968
		brez glave		6 107
	22. Kozica vrste <i>Crangon crangon</i>	kuhana v vodi		2 425
	23. Severna kozica (<i>Pandalus borealis</i>)	kuhana v vodi		6 506
sveža ali ohlajena			1 606	
24. Velika rakovica (<i>Cancer pagurus</i>)	cela		1 801	
25. Škamp (<i>Nephrops norvegicus</i>)	cel		5 497	
	repi		4 386	
26. Morski listi (<i>Solea spp.</i>)	cela riba ali brez drobovja z glavo		6 949	

Priloge	Vrsta Proizvodi, navedeni v prilogah I in II k Uredbi (ES) št. 104/2000	Trgovska predstavitev	Priporočena cena (EUR/tono)
II	1. Grenlandska morska plošča (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 975
	2. Oslič iz rodu <i>Merluccius spp.</i>	zamrznjen, cel, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 214
		zamrznjen, v filejih, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 506
	3. Šparsi (<i>Dentex dentex in Pagellus spp.</i>)	zamrznjeni, po delih ali v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 594
	4. Mečarica (<i>Xiphias gladius</i>)	zamrznjena, cela, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	4 038
	5. Sipa (<i>Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola rondeletti</i>)	zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 916
	6. Hobotnice (<i>Octopus spp.</i>)	zamrznjene, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	2 119
	7. Lignji (<i>Loligo spp.</i>)	zamrznjeni, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 168
	8. Ligenj (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	zamrznjen, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	zamrznjen, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	869
10. Kozica iz družine <i>Penaeidae</i> — Kozica vrste <i>Parapenaeus longirostris</i> — Druge vrste iz družine <i>Penaeidae</i>	zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	4 032	
	zamrznjene, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	7 819	

PRILOGA II

Vrsta Proizvodi, navedeni v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 104/2000	Teža	Trgovinske značilnosti	Proizvodna cena za Skupnost (EUR/t)
Rumenoplavuti tun (<i>Thunnus albacares</i>)	več kot 10 kg po kosu	cel	1 250
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
	do 10 kg po kosu	cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
Dolgoplavuti tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	več kot 10 kg po kosu	cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
	do 10 kg po kosu	cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
Črtasti tun (<i>Katsuwonus pelamis</i>)		cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
Tun (<i>Thunnus thynnus</i>)		cel	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	
Druge vrste iz rodov <i>Thunnus</i> in <i>Euthynnus</i>		cele	
		brez škrg in brez drobovja	
		drugo	

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1448/2007**z dne 7. decembra 2007****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 8. decembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. decembra 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 756/2007 (UL L 172, 30.6.2007, str. 41).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 7. decembra 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	148,5
	MA	70,3
	SY	68,2
	TR	120,8
	ZZ	102,0
0707 00 05	JO	196,3
	MA	52,5
	TR	111,0
	ZZ	119,9
0709 90 70	MA	58,8
	TR	110,8
	ZZ	84,8
0805 10 20	AR	9,2
	AU	19,4
	BR	12,7
	SZ	31,4
	TR	90,5
	ZA	41,4
	ZW	27,6
	ZZ	33,2
0805 20 10	MA	67,9
	ZZ	67,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,4
	HR	32,2
	IL	66,8
	TR	71,3
	UY	95,3
	ZZ	65,4
0805 50 10	EG	61,6
	TR	100,6
	ZA	65,9
	ZZ	76,0
0808 10 80	AR	87,7
	CA	87,3
	CL	86,0
	CN	87,0
	MK	30,6
	US	99,5
	ZA	82,4
	ZZ	80,1
	0808 20 50	AR
CN		73,2
TR		145,7
ZZ		96,8

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1449/2007

z dne 7. decembra 2007

o odstopanju od uredb (ES) št. 2402/96, (ES) št. 2058/96, (ES) št. 2375/2002, (ES) št. 2305/2003, (ES) št. 950/2006, (ES) št. 955/2005, (ES) št. 969/2006, (ES) št. 1100/2006, (ES) št. 1918/2006, (ES) št. 1964/2006, (ES) št. 1002/2007 in (ES) št. 508/2007 glede datumov za vložitev zahtevkov in izdajo uvoznih dovoljenj za leto 2008 v okviru tarifnih kvot za sladki krompir, škrob iz manioke, žita, riž, sladkor in oljčno olje ter o odstopanju od uredb (ES) št. 1445/95, (ES) št. 1518/2003, (ES) št. 596/2004 in (ES) št. 633/2004 glede datumov za izdajo izvoznih dovoljenj za leto 2008 za goveje in telečje meso, prašičje meso, jajca in perutninsko meso

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja ⁽⁷⁾ in zlasti člena 40(1)(e) Uredbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 865/2004 z dne 29. aprila 2004 o skupni ureditvi trga za oljčno olje in namizne oljke ter o spremembi Uredbe (EGS) št. 827/68 ⁽⁸⁾ in zlasti člena 10(4) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v Seznamu CXL, sestavljenem po zaključku pogajanj v okviru člena XXIV.6 GATT ⁽¹⁾, in zlasti člena 1(1) Uredbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 96/317/ES z dne 13. maja 1996 o zaključku posvetovanj s Tajsko v skladu s členom XXIII GATT ⁽²⁾,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso ⁽⁹⁾ in zlasti člena 29(2) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽³⁾ in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ⁽¹⁰⁾ in zlasti člena 8(2) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 3491/90 z dne 26. novembra 1990 o uvozu riža s poreklom iz Bangladeša ⁽⁴⁾ in zlasti člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2771/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za jajca ⁽¹¹⁾ in zlasti člena 3(2) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž ⁽⁵⁾ ter zlasti člena 10(2), člena 11(4) in člena 13(1) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni tržni ureditvi za perutninsko meso ⁽¹²⁾ in zlasti člena 3(2) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2184/96 z dne 28. oktobra 1996 o uvozu riža, ki izvira in prihaja iz Egipta v Skupnost ⁽⁶⁾, in zlasti člena 2 Uredbe,

⁽¹⁾ UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

⁽²⁾ UL L 122, 22.5.1996, str. 15.

⁽³⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 735/2007 (UL L 169, 29.6.2007, str. 6).

⁽⁴⁾ UL L 337, 4.12.1990, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1).

⁽⁶⁾ UL L 292, 15.11.1996, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1260/2007 (UL L 283, 27.10.2007, str. 1).

⁽⁸⁾ UL L 161, 30.4.2004, str. 97. Popravljen različica v UL L 206, 9.6.2004, str. 37.

⁽⁹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 21. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽¹⁰⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005.

⁽¹¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 49. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 679/2006 (UL L 119, 4.5.2006, str. 1).

⁽¹²⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 77. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 679/2006.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 2402/96 z dne 17. decembra 1996 o odprtju in določitvi upravnih pravil za določene letne tarifne kvote za sladki krompir in škrob iz manioke⁽¹⁾ vsebuje posebne določbe za vložitev zahtevkov in izdajo uvoznih dovoljenj za sladki krompir v okviru kvot 09.4013 in 09.4014 ter za škrob iz manioke v okviru kvot 09.4064 in 09.4065.

(2) Uredbe Komisije (ES) št. 2375/2002 z dne 27. decembra 2002 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za navadno pšenico kakovosti, ki ni visoka kakovost, iz tretjih držav⁽²⁾ (ES) št. 2305/2003 z dne 29. decembra 2003 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot Skupnosti za uvoz ječmena iz tretjih držav⁽³⁾ ter (ES) št. 969/2006 z dne 29. junija 2006 o odprtju in upravljanju tarifne kvote Skupnosti za uvoz koruze iz tretjih držav⁽⁴⁾ vsebujejo posebne določbe za vložitev zahtevkov in izdajo uvoznih dovoljenj za navadno pšenico kakovosti, ki ni visoka kakovost, v okviru kvot 09.4123, 09.4124 in 09.4125, ječmen v okviru kvote 09.4126 in koruzo v okviru kvote 09.4131.

(3) Uredbe Komisije (ES) št. 2058/96 z dne 28. oktobra 1996 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za lomljen riž s tarifno oznako KN 1006 40 00 za proizvodnjo pripravkov hrane s tarifno oznako KN 1901 10⁽⁵⁾, (ES) št. 1964/2006 z dne 22. decembra 2006 o podrobnih pravilih za odprtje in upravljanje uvozne kvote za riž s poreklom iz Bangladeša ob uporabi Uredbe Sveta (EGS) št. 3491/90⁽⁶⁾, (ES) št. 1002/2007 z dne 29. avgusta 2007 o podrobnih pravilih uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 2184/96 o uvozu riža, ki izvira in prihaja iz Egipta

v Skupnost⁽⁷⁾, ter (ES) št. 955/2005 z dne 23. junija 2005 o odprtju uvozne kvote Skupnosti za riž s poreklom iz Egipta⁽⁸⁾ vsebujejo posebne določbe za vložitev zahtevkov in izdajo uvoznih dovoljenj za lomljen riž v okviru kvote 09.4079, riž s poreklom iz Bangladeša v okviru kvote 09.4517, riž v okviru kvote 09.4094 in riž s poreklom iz Egipta v okviru kvote 09.4097.

(4) Uredba Komisije (ES) št. 950/2006 z dne 28. junija 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009⁽⁹⁾ vsebuje posebne določbe za vložitev zahtevkov in izdajo uvoznih dovoljenj v okviru kvot 09.4331 do 09.4351, 09.4315 do 09.4320, 09.4324 do 09.4328, 09.4380 in 09.4390.

(5) Uredba Komisije (ES) št. 1100/2006 z dne 17. julija 2006 o podrobnih pravilih za odprtje in upravljanje tarifnih kvot za surovi trsni sladkor za prečiščevanje s poreklom iz najmanj razvitih držav za tržna leta 2006/07, 2007/08 in 2008/09 ter o podrobnih pravilih za uvoz proizvodov iz tarifne številke 1701 s poreklom iz najmanj razvitih držav⁽¹⁰⁾ vsebuje posebne določbe za vložitev zahtevkov in izdajo uvoznih dovoljenj v okviru kvot 09.4361 in 09.4362.

(6) Člen 2 Uredbe Sveta (ES) št. 508/2007 z dne 7. maja 2007 o odprtju tarifnih kvot za uvoz surovega trsnega sladkorja v Bolgarijo in Romunijo za dobavo rafinerijam v tržnih letih 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009⁽¹¹⁾ določa, da pravila o uvoznih dovoljenjih iz Uredbe (ES) št. 950/2006 veljajo za uvoz sladkorja v okviru tarifnih kvot 09.4365 in 09.4366.

(7) Uredba Komisije (ES) št. 1918/2006 z dne 20. decembra 2006 o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za olivno olje, s poreklom iz Tunizije⁽¹²⁾ vsebuje posebne določbe za vložitev zahtevkov in izdajo uvoznih dovoljenj za oljčno olje v okviru kvote 09.4032.

⁽¹⁾ UL L 327, 18.12.1996, str. 14. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1884/2006 (UL L 364, 20.12.2006, str. 44).

⁽²⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 88. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 932/2007 (UL L 204, 4.8.2007, str. 3).

⁽³⁾ UL L 342, 30.12.2003, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2022/2006 (UL L 384, 29.12.2006, str. 70).

⁽⁴⁾ UL L 176, 30.6.2006, str. 44. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2022/2006.

⁽⁵⁾ UL L 276, 29.10.1996, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2019/2006 (UL L 384, 29.12.2006, str. 48).

⁽⁶⁾ UL L 408, 30.12.2006, str. 19. Popravljen različica v UL L 47, 16.2.2007, str. 15.

⁽⁷⁾ UL L 226, 30.8.2007, str. 15.

⁽⁸⁾ UL L 164, 24.6.2005, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2019/2006.

⁽⁹⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 371/2007 (UL L 92, 3.4.2007, str. 6).

⁽¹⁰⁾ UL L 196, 18.7.2006, str. 3.

⁽¹¹⁾ UL L 122, 11.5.2007, str. 1.

⁽¹²⁾ UL L 365, 21.12.2006, str. 84.

- (8) Ob upoštevanju praznikov v letu 2008 je treba za nekatera obdobja določiti odstopanje od uredb (ES) št. 2402/96, (ES) št. 2058/96, (ES) št. 2375/2002, (ES) št. 2305/2003, (ES) št. 955/2005, (ES) št. 950/2006, (ES) št. 969/2006, (ES) št. 1100/2006, (ES) št. 1918/2006, (ES) št. 1964/2006, (ES) št. 508/2007 in (ES) št. 1002/2007 glede datumov za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja in za njihovo izdajo, da se zagotovi spoštovanje obsega zadevnih kvot.
- (9) Drugi pododstavek člena 10(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1445/95 z dne 26. junija 1995 o pravilih za uporabo uvoznih in izvoznih dovoljenj za goveje in telečje meso ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 2377/80⁽¹⁾, člen 3(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1518/2003 z dne 28. avgusta 2003 o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju prašičjega mesa⁽²⁾, člen 3(3) Uredbe Komisije (ES) št. 596/2004 z dne 30. marca 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju jajc⁽³⁾ in člen 3(3) Uredbe Komisije (ES) št. 633/2004 z dne 30. marca 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje sistema izvoznih dovoljenj v sektorju perutninskega mesa⁽⁴⁾ določajo, da se izvozna dovoljenja izdajo v sredo, ki sledi tednu, v katerem so bili vloženi zahtevki za dovoljenje, če Komisija v tem času ni sprejela nobenega posebnega ukrepa.
- (10) Glede na praznike v letu 2008 in neredno objavo *Uradnega lista Evropske unije* v teh dneh je obdobje med vložitvijo zahtevkov in dnem izdaje dovoljenj prekratko za zagotovitev dobrega upravljanja trga. Navedeno obdobje je zato treba podaljšati.
- (11) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem vseh zadevnih upravljalnih odborov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sladki krompir

1. Z odstopanjem od člena 3 Uredbe (ES) št. 2402/96 zahtevkov za uvozna dovoljenja za sladki krompir v okviru

⁽¹⁾ UL L 143, 27.6.1995, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 586/2007 (UL L 139, 31.5.2007, str. 5).

⁽²⁾ UL L 217, 29.8.2003, str. 35. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1713/2006 (UL L 321, 21.11.2006, str. 11).

⁽³⁾ UL L 94, 31.3.2004, str. 33. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1713/2006.

⁽⁴⁾ UL L 100, 6.4.2004, str. 8. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1713/2006.

kvot 09.4013 in 09.4014 za leto 2008 ni mogoče vložiti pred sredo, 2. januarja 2008, in po ponedeljku, 15. decembra 2008.

2. Z odstopanjem od člena 8(1) Uredbe (ES) št. 2402/96 se uvozna dovoljenja za sladki krompir, za katera so bili zahtevki vloženi na datume iz Priloge I, v okviru kvot 09.4013 in 09.4014 izdajo na datume iz navedene priloge I ob upoštevanju ukrepov, sprejetih z uporabo člena 7(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006⁽⁵⁾.

Člen 2

Škrob iz manioke

1. Z odstopanjem od prvega pododstavka člena 9 Uredbe (ES) št. 2402/96 zahtevkov za uvozna dovoljenja za škrob iz manioke v okviru kvot 09.4064 in 09.4065 za leto 2008 ni mogoče vložiti pred sredo, 2. januarja 2008, in po ponedeljku, 15. decembra 2008.

2. Z odstopanjem od člena 13(1) Uredbe (ES) št. 2402/96 se uvozna dovoljenja za škrob iz manioke, za katera so bili zahtevki vloženi na datume iz Priloge II, v okviru kvot 09.4064 in 09.4065 izdajo na datume iz navedene priloge II ob upoštevanju ukrepov, sprejetih z uporabo člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1301/2006.

Člen 3

Žita

1. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 5(1) Uredbe (ES) št. 2375/2002 se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja za navadno pšenico kakovosti, ki ni visoka kakovost, v okviru kvot 09.4123, 09.4124 in 09.4125 za leto 2008 začne šele 2. januarja 2008. Navedenih zahtevkov ni mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

2. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 3(1) Uredbe (ES) št. 2305/2003 se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja za ječmen v okviru kvote 09.4126 za leto 2008 začne šele 2. januarja 2008. Navedenih zahtevkov ni mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

3. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 4(1) Uredbe (ES) št. 969/2006 se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja za koruzo v okviru kvote 09.4131 za leto 2008 začne šele 2. januarja 2008. Navedenih zahtevkov ni mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

⁽⁵⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

Člen 4**Riž**

1. Z odstopanjem od tretjega pododstavka člena 2(1) Uredbe (ES) št. 2058/96 se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja za lomljen riž v okviru kvote 09.4079 za leto 2008 začne šele 2. januarja 2008. Navedenih zahtevkov ni mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

2. Z odstopanjem od prvega pododstavka člena 4(3) Uredbe (ES) št. 1964/2006 se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž s poreklom iz Bangladeša v okviru kvote 09.4517 za leto 2008 začne šele 2. januarja 2008. Navedenih zahtevkov ni mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

3. Z odstopanjem od člena 2(3) Uredbe (ES) št. 1002/2007 se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž, ki izvira in prihaja iz Egipta, v okviru kvote 09.4094 za leto 2008 začne šele 2. januarja 2008. Navedenih zahtevkov ni mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

4. Z odstopanjem od člena 4(1) Uredbe (ES) št. 955/2005 se prvo obdobje za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž s poreklom iz Egipta v okviru kvote 09.4097 za leto 2008 začne šele 2. januarja 2008. Navedenih zahtevkov ni mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

Člen 5**Sladkor**

1. Z odstopanjem od člena 4(2) Uredbe (ES) št. 950/2006 in člena 2 Uredbe (ES) št. 508/2007 zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode v sektorju sladkorja v okviru kvot 09.4331 do 09.4351, 09.4315 do 09.4320, 09.4324 do 09.4328, 09.4365, 09.4366, 09.4380 in 09.4390 za leto 2008 ni

mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

2. Z odstopanjem od člena 5(5) Uredbe (ES) št. 1100/2006 zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode v sektorju sladkorja v okviru kvot 09.4361 in 09.4362 za leto 2008 ni mogoče več vložiti po petku, 12. decembra 2008, po 13. uri po bruseljskem času.

Člen 6**Oljčno olje**

Z odstopanjem od člena 3(3) Uredbe (ES) št. 1918/2006 se uvozna dovoljenja za oljčno olje, za katera so bili zahtevki vloženi v ponedeljek, 17. marca 2008, ali torek, 18. marca 2008, v okviru kvote 09.4032 izdajo v petek, 28. marca 2008, ob upoštevanju ukrepov, sprejetih z uporabo člena 7(2) Uredbe (ES) št. 1301/2006.

Člen 7**Izvozna dovoljenja z nadomestili za goveje in telečje meso, prašičje meso, jajca in perutninsko meso**

Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 10(1) Uredbe (ES) št. 1445/95, člena 3(3) Uredbe (ES) št. 1518/2003, člena 3(3) Uredbe (ES) št. 596/2004 in člena 3(4) Uredbe (ES) št. 633/2004 se izvozna dovoljenja, za katera so bili zahtevki vloženi v obdobjih iz Priloge III te uredbe, izdajo na ustrezne datume iz navedene priloge.

Odstopanje iz prvega pododstavka se uporablja le, če pred navedenimi datumi izdaje niso bili sprejeti nobeni posebni ukrepi iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1445/95, člena 3(4) Uredbe (ES) št. 1518/2003, člena 3(4) Uredbe (ES) št. 596/2004 in člena 3(4) Uredbe (ES) št. 633/2004.

Člen 8

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. decembra 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

PRILOGA I

Izdaja uvoznih dovoljenj za sladki krompir v okviru kvot 09.4013 in 09.4014 za nekatera obdobja leta 2008

Datumi vložitve zahtevkov	Datumi izdaje dovoljenj
torek, 18. marec 2008	petek, 28. marec 2008
torek, 29. april 2008	petek, 9. maj 2008

PRILOGA II

Izdaja uvoznih dovoljenj za škrob iz manioke v okviru kvot 09.4064 in 09.4065 za nekatera obdobja leta 2008

Datumi vložitve zahtevkov	Datumi izdaje dovoljenj
torek, 18. marec 2008	petek, 28. marec 2008
torek, 29. april 2008	petek, 9. maj 2008

PRILOGA III

Obdobja za vložitev zahtevkov za izvozna dovoljenja za goveje in telečje meso, prašičje meso, jajca in perutninsko meso	Datumi izdaje
Od 17. do 21. marca 2008	27. marec 2008
Od 5. do 9. maja 2008	15. maj 2008
Od 14. do 18. julija 2008	24. julij 2008

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

SKLEP SVETA

z dne 12. oktobra 2006

o podpisu, v imenu Evropske skupnosti, Protokola o izvajanju Alpske konvencije na področju prometa (Protokol „promet“)

(2007/799/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

in (3) Alpske konvencije, je bil sprejet na 16. sestanku Stalnega odbora za Alpsko konvencijo, 24.–26. maja 2000.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 71 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

(5) Protokol „promet“ predstavlja okvir, osnovan na načelih previdnosti, preprečevanja in „onesnaževalec plača“, ki zagotavljajo trajnostno mobilnost in varovanje okolja pri uporabi vseh vrst prevoza v alpski regiji.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Spodbujanje ukrepov na mednarodni ravni za reševanje regionalnih in evropskih problemov, ki ovirajo trajnostno mobilnost v prometu in pomenijo nevarnost za okolje, je eden od ciljev prometne politike Skupnosti.

(6) Protokol „promet“ je bil na podlagi njegovega člena 24 pogodbenicam na voljo za podpis na ministrskem srečanju Alpske konvencije 30. in 31. oktobra 2000 v Lucernu in v Republiki Avstriji, ki je depozitar.

(2) Svet je 14. maja 1991 pooblastil Komisijo, da v imenu Skupnosti in ob posvetovanju z državami članicami sodeluje na pogajanjih o Alpski konvenciji in njenih protokolih.

(7) Prevladujoča pristojnost Skupnosti v povezavi z načelom enotnosti zastopanja Skupnosti na mednarodni ravni narekuje, da Skupnost in njene države članice, ki so pogodbenice Konvencije, po možnosti istočasno podpisujejo ustrezne instrumente ratifikacije ali sprejetja in jih nato deponirajo.

(3) S Sklepom 96/191/ES ⁽¹⁾ je Skupnost sklenila Konvencijo o varstvu Alp (Alpska konvencija).

(4) Protokol o izvajanju Alpske konvencije na področju prometa (Protokol „promet“), ki temelji na členu 2(2)

(8) Primerno je, da se Protokol o izvajanju Alpske konvencije na področju prometa (Protokol „promet“), ob upoštevanju njegove poznejše sklenitve, podpiše v imenu Skupnosti –

⁽¹⁾ UL L 61, 12.3.1996, str. 31.

SKLENIL:

Edini člen

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo ali osebe, ki je (so) pooblašcene, da v imenu Skupnosti podpiše(-jo) Protokol o izvajanju Alpske konvencije na področju prometa (Protokol „promet“), ob upoštevanju njegove poznejše sklenitve in ji(-m) v ta namen ustrezno pooblasti.

V Luxembourg, 12. oktobra 2006

Za Svet
Predsednica
S. HUOVINEN

PROTOKOL O IZVAJANJU ALPSKE KONVENCIJE IZ LETA 1991 NA PODROČJU PROMETA**Protokol promet**

REPUBLIKA AVSTRIJA

REPUBLIKA FRANCIJA

REPUBLIKA ITALIJA

KNEŽEVINA LIHTENŠTAJN

KNEŽEVINA MONAKO

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA

REPUBLIKA SLOVENIJA

ŠVICARSKA KONFEDERACIJA

kot tudi

EVROPSKA SKUPNOST

v nadaljnjem besedilu: pogodbenice, so se –

v skladu s svojimi nalogami na osnovi Konvencije o varstvu Alp (Alpska konvencija) z dne 7. novembra 1991 in da bi zagotovile celovito politiko varstva in trajnostnega razvoja alpskega prostora,

zaradi izpolnjevanja svojih obveznosti iz drugega in tretjega odstavka 2. člena Alpske konvencije,

zavedajoč se, da zaobsega alpski prostor območje, ki ga označujejo posebno občutljivi ekosistemi in krajine ali geografske in topografske razmere, ki povečujejo obremenitev s škodljivimi snovmi in hrupom, ali edinstveni naravni viri ali edinstvena kulturna dediščina,

zavedajoč se, da se bodo zaradi povečane integracije trgov, družbenega in gospodarskega razvoja ter preživljanja prostega časa brez ustreznih ukrepov nadalje povečevali promet in obremenitve okolja zaradi prometa,

prepričane, da mora imeti tamkajšnje prebivalstvo možnost opredeliti svoje lastne zamisli o družbenem, kulturnem in gospodarskem razvoju ter sodelovati pri njihovem uresničevanju v okviru veljavne ureditve,

zavedajoč se, da vplivi prometa niso okoljsko nevtralni in da povzročajo obremenitve okolja zaradi prometa vedno večje ekološke, zdravstvene in varnostnotehnične obremenitve in tveganja, ki zahtevajo skupno ukrepanje,

zavedajoč se, da so potrebni pri prevozu nevarnega blaga okrepljeni ukrepi za zagotovitev varnosti,

zavedajoč se, da je potrebno obsežno opazovanje, raziskovanje, informiranje in svetovanje, da bi se ponazorile povezave med prometom, zdravjem, okoljem in gospodarskim razvojem ter povečalo razumevanje za potrebo po zmanjšanju obremenitev okolja,

zavedajoč se, da prometna politika v alpskem prostoru, usmerjena v načela trajnosti, ni samo v interesu alpskega, temveč tudi zunajalpskega prebivalstva in je nujno potrebna tudi za zavarovanje Alp kot življenjskega, naravnega in gospodarskega prostora,

zavedajoč se, da je na eni strani današnji potencial nosilcev prometa delno le nezadostno izkoriščen in da se na drugi strani le nezadostno upošteva pomen infrastruktur za okolju prijazne prevozne sisteme, kot so železnica, plovba in kombinirani sistemi kot tudi transnacionalna kompatibilnost in operabilnost različnih prometnih sredstev in da je zato potrebno optimirati te prevozne sisteme z bistveno krepitevijo omrežij znotraj in zunaj Alp,

zavedajoč se, da so prostorskoplanske in gospodarskopolitične odločitve znotraj kot tudi zunaj Alp izrednega pomena za razvoj prometa v alpskem prostoru,

v prizadevanju, da bi odločilno prispevale k trajnostnemu razvoju kot tudi k izboljšanju kakovosti življenja in zaradi tega zmanjšale promet, bodo urejale potek prometa na okolju prijazen način in povečevale uspešnost in učinkovitost obstoječih prometnih sistemov,

prepričane, da je potrebno med seboj uskladiti gospodarske interese, družbene zahteve in okoljske potrebe,

ob upoštevanju bilateralnih in multilateralnih sporazumov pogodbenic z Evropsko skupnostjo, predvsem na področju prometa,

prepričane, da se določeni problemi lahko razrešijo le čezmejno in s skupnim ukrepanjem alpskih držav –

SPORAZUMELE, KOT SLEDI:

I. POGLAVJE

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Cilji

1. Pogodbenice se zavezujejo k trajnostni prometni politiki, ki:

(a) zmanjšuje obremenitve in tveganja na področju znotrajalpskega in čezalpskega prometa na mero, ki je sprejemljiva za ljudi, živali in rastline kot tudi za njihove življenjske prostore, med drugim z večjo preusmeritvijo prometa, zlasti tovarnega prometa, na železnico predvsem z vzpostavitvijo primernih infrastruktur in trgu prilagojenih stimulacij;

(b) prispeva z med seboj usklajeno prometno politiko pogodbenic, ki zaobsega vse nosilce prometa, k trajnostnemu razvoju življenjskega in gospodarskega prostora kot osnove za življenje v alpskem prostoru živečega prebivalstva;

(c) prispeva k temu, da se zmanjšajo in kolikor mogoče preprečijo vplivi, ki ogrožajo vlogo in vire alpskega prostora, katerega pomen seže prek njegovih meja, kot tudi varstvo njegovih kulturnih dobrin in sonaravnih krajin;

(d) zagotavlja znotrajalpski in čezalpski promet s povečanjem uspešnosti in učinkovitosti prometnih sistemov in s spodbujanjem okolju in virom prijaznih nosilcev prometa ob ekonomsko sprejemljivih stroških;

(e) zagotavlja fair konkurenčne pogoje med posameznimi nosilci prometa.

2. Pogodbenice se zavezujejo, da bodo razvijale področje prometa z upoštevanjem načela preventive, preprečevanja in povzročitelja.

Člen 2

Določitve pojmov

V smislu tega protokola pomenijo:

„čezalpski promet“: promet s ciljem in izvorom zunaj alpskega prostora;

„znotrajalpski promet“: promet s ciljem in izvorom v alpskem prostoru (notranji promet), vključno s prometom s ciljem ali izvorom v alpskem prostoru;

„sprejemljive obremenitve in tveganja“: obremenitve in tveganja, ki jih je potrebno v postopkih presoje vplivov na okolje in analizah tveganj opredeliti s ciljem, da se zaustavi nadaljnja porast obremenitev in tveganj in da se le-te po potrebi zmanjšajo z ustreznimi ukrepi tako pri novogradnjah kot tudi pri obstoječih infrastrukturah, ki pomembno vplivajo na prostor;

„*eksterni stroški*“: stroški, ki jih ne krijejo uporabniki dobrin ali storitev. Zaobsegajo stroške za infrastrukturo, ki se ne zaračunavajo uporabnikom, stroške za onesnaževanje okolja, hrup ter osebno in gmotno škodo, ki jo povzroča promet;

„*velike novogradnje ali bistvene spremembe ali rekonstrukcije obstoječih prometnih infrastruktur*“: infrastrukturni projekti, ki imajo takšen vpliv, da je zanje potrebno v skladu s pravnimi predpisi o PVO-ju ali v skladu z določbami mednarodnih sporazumov opraviti presojo vplivov na okolje;

„*ceste višjega reda*“: vse avtoceste in večpasovne, izvennivojske ali po učinkovitosti prometa podobne ceste;

„*cilji kakovosti okolja*“: cilji, ki opisujejo zeleno stanje okolja z upoštevanjem ekosistemskih povezanosti. Navajajo materialno, prostorsko in časovno opredeljene kakovosti varovanih naravnih in kulturnih prvin, ki jih je moč po potrebi ažurirati;

„*standardi kakovosti okolja*“: konkretna ocenjevalna merila za dosego ciljev kakovosti okolja; za določene parametre opredeljujejo zelene rezultate, postopek merjenja ali okvirne pogoje;

„*okoljski kazalci*“: okoljski kazalci merijo ali ocenjujejo stanje obremenitve okolja in utemeljujejo prognoze o njihovem razvoju;

„*načelo preventive*“: tisto načelo, po katerem se ukrepi za preprečevanje, obvladovanje ali zmanjševanje hudih ali nepopravljivih vplivov na zdravje in okolje ne smejo odložiti z utemeljitvijo, da znanstvene raziskave še niso dokazale jasne vzročne povezave med zadevnimi vplivi na eni strani in njihovo potencialno škodljivostjo za zdravje in okolje na drugi strani;

„*načelo povzročitelja*“: vključno z zaračunavanjem posledic je tisto načelo, po katerem bremenijo stroški za preprečevanje, obvladovanje in zmanjševanje obremenitve okolja ter za saniranje okolja povzročitelja. Povzročitelji morajo, kolikor je to mogoče, kriti celotne stroške vplivov prometa na zdravje in okolje;

„*presoja smotrnosti*“: postopek presoje v skladu z nacionalno zakonodajo pri planiranju velikih novogradenj ali pomembnejših sprememb ali rekonstrukcij obstoječih prometnih infrastruktur, ki zaobsega presojo v zvezi s prometnopolitično nujnostjo kot tudi prometne, ekološke, ekonomske in socialno-kulturne vplive.

Člen 3

Trajnostni promet in mobilnost

1. Da bi razvijale promet v okvirnih pogojih trajnosti, se pogodbenice zavezujejo, da bodo z med seboj usklajeno okoljsko in prometno politiko za omejitev obremenitev in tveganj, ki jih povzroča promet,

- (a) tako upoštevale okoljske zadeve, da:
 - (aa) se bo poraba virov zmanjšala na mero, ki se bo gibala kolikor mogoče znotraj sposobnosti naravne reprodukcije;
 - (bb) se bo sproščanje škodljivih snovi zmanjšalo na mero, ki ne bo presegala obremenljivosti prizadetih okoljskih medijev;
 - (cc) se bo vnos škodljivih snovi v okolje omejil na mero, ki bo preprečila negativne vplive na ekološke strukture in naravne cikle;
- (b) tako upoštevale socialne zadeve, da:
 - (aa) bo omogočena dostopnost do ljudi, delovnih mest, dobrin in storitev na okolju prijazen kot tudi učinkovit način, ki bo varčeval z energijo in prostorom, ter zagotovljena zadostna osnovna oskrba;
 - (bb) ne bo ogroženo zdravje ljudi in da se bo zmanjšala možnost okoljskih nesreč, kot tudi število in težavnost nesreč;
- (c) tako upoštevale gospodarske zadeve, da:
 - (aa) se bo povečala rentabilnost prometa in internalizirali eksterni stroški;
 - (bb) se bo spodbujala optimalna izkoriščenost obstoječe infrastrukture;
 - (cc) bodo zagotovljena delovna mesta konkurenčno sposobnih obratov in podjetij v posameznih gospodarskih sektorjih;
- (d) bo zaradi posebne topografije Alp sprejela okrepljene ukrepe za varstvo pred hrupom.

2. V skladu z veljavnimi nacionalnimi in mednarodnimi pravnimi predpisi na področju prometa se pogodbenice zavezujejo, da bodo razvijale nacionalne, regionalne in lokalne cilje, strategije in ukrepe, ki:

- (a) upoštevajo različne naravnoprostorske, gospodarske in socialnokulturne danosti kot tudi različne potrebe;
- (b) s kombinacijo ekonomskih instrumentov, ukrepov urejanja prostora in planiranja prometa omejujejo razširjanje obremenitev okolja zaradi prometa.

Člen 4

Upoštevanje ciljev v politiki na drugih področjih

1. Pogodbenice se zavezujejo, da bodo upoštevale cilje tega protokola tudi v svoji politiki na drugih področjih.
2. Pogodbenice se zavezujejo, da bodo perspektivno in retrospektivno preverjale vplive politik, strategij in zasnov na drugih področjih na področje prometa.

Člen 5

Sodelovanje teritorialnih skupnosti

1. Pogodbenice spodbujajo mednarodno sodelovanje med pristojnimi inštitucijami, da bi čezmejno dosegle čim boljše in med seboj usklajene rešitve.
2. Vsaka pogodbenica določi v okviru svoje veljavne ureditve najprimernejšo raven usklajevanja in sodelovanja med inštitucijami in teritorialnimi skupnostmi, ki jih to neposredno zadeva, z namenom, da spodbudi skupno odgovornost, zlasti da izkoristi in razvija sinergijo pri izvajanju prometne politike ter iz tega izhajajočih ukrepov.
3. Teritorialne skupnosti, ki jih to neposredno zadeva, sodelujejo v različnih fazah priprave in uresničevanja te politike in ukrepov ob upoštevanju svojih pristojnosti v okviru veljavne ureditve.

Člen 6

Strožji nacionalni predpisi

Pogodbenice lahko s pridržkom določb veljavnih mednarodnih dogovorov sprejmejo zaradi določenih, predvsem naravnoprostorskih danosti, ali iz razlogov zdravja, varnosti in varstva

okolja za zaščito okoljsko senzibilnega alpskega prostora ukrepe, ki so strožji od ukrepov, predvidenih v tem protokolu.

II. POGLAVJE

POSEBNI UKREPI

A. STRATEGIJE, ZASNOVE, PLANIRANJE

Člen 7

Splošna prometnopolitična strategija

1. V interesu trajnosti se pogodbenice zavezujejo, da bodo udeležene racionalno in varno odvijanje prometa v prometnem omrežju, ki bo čezmejno med seboj usklajeno, in ki bo:
 - (a) med seboj usklajevalo nosilce prometa, prometna sredstva in vrsti prometa, kot tudi dajalo prednost intermodalnosti;
 - (b) čim bolj izkoriščalo obstoječe prometne sisteme in infrastrukture v alpskem prostoru, med drugim z uporabo telematike, ter zaračunavalo povzročitelju eksterne stroške in stroške infrastrukture, diferencirane po obremenitvah;
 - (c) z ukrepi urejanja prostora in s strukturnimi ukrepi vplivalo na promet v korist preusmeritve prevoznih storitev v potniškem in tovornem prometu na okolju prijaznejša prometna sredstva in dajalo prednost intermodalnim prevoznim sistemom;
 - (d) zajelo in izkoristilo potencialne za zmanjšanja prometa.
2. Pogodbenice se zavezujejo, da bodo po najboljših močeh sprejele potrebne ukrepe:
 - (a) za zavarovanje prometnih poti pred naravnimi nevarnostmi, kot tudi
 - (b) v območjih s posebnimi obremenitvami iz prometa za zaščito ljudi in okolja;
 - (c) za postopno zmanjševanje emisije škodljivih snovi in hrupa vseh nosilcev prometa tudi na osnovi najboljše razpoložljive tehnologije;
 - (d) za povečanje prometne varnosti.

Člen 8

Postopek za evalvacijo projektov in za meddržavno konzultacijo

1. Pogodbenice se zavezujejo, da bodo pri velikih novogradnjah in pomembnih spremembah ali rekonstrukcijah obstoječih prometnih infrastruktur opravile presoje smotrnosti, presoje vplivov na okolje in analize tveganj ter upoštevale njihove rezultate glede na cilje tega protokola.

2. Projekte za prometne infrastrukture v alpskem prostoru je potrebno usklajevati in koncentrirati. Vsaka pogodbenica se zavezuje, da bo pri projektih, ki imajo pomemben čezmejni vpliv, najpozneje po predložitvi presoj opravila predhodne konzultacije s pogodbenicami, ki jih to zadeva. Te določbe ne prejudicirajo pravice vsake pogodbenice, da gradi prometne infrastrukture, za katere je bil v okviru njihove pravne ureditve v trenutku sprejetja tega protokola že sprejet sklep o gradnji ali je bila potreba njihove izgradnje opredeljena z zakonom.

3. Pogodbenice podpirajo močnejše vključevanje prevozne komponente v okoljski menedžment podjetij v svojih deželah.

B. TEHNIČNI UKREPI

Člen 9

Javni promet

Za trajnostno ohranitev in izboljšanje poselitvene in gospodarske strukture kot tudi rekreacijskih in pristočasnih aktivnosti v alpskem prostoru se pogodbenice zavezujejo, da bodo spodbujale vzpostavitev in razširitev uporabnikom prijaznih in okolju primernih sistemov javnega prometa.

Člen 10

Železniški in ladijski promet

1. Da bi se bolje izkoristila posebna primernost železnice za obvladovanje prometa na velike razdalje kot tudi njeno omrežje za prometno povezanost gospodarstva in turizma alpskih regij, bodo pogodbenice podpirale v okviru svojih pristojnosti:

- (a) izboljševanje železniških infrastruktur z gradnjo in razvojem velikih čezalpskih osi, vključno z dovoznimi odseki in prilagojenimi terminali;
- (b) nadaljnjo optimizacijo obratovanja, kot tudi posodobljenje železnice, predvsem v čezmejnem prometu;
- (c) ukrepe s ciljem, da se preusmeri predvsem tovorni promet na večje razdalje na železnico in močnejše harmonizira določanje tarif za prometne infrastrukture;

(c) intermodalne prevozne sisteme, kot tudi nadaljnji razvoj železnice;

(d) povečano uporabo železnice in vzpostavitev uporabnikom prijaznih sinergij med potniškim daljinskim in regionalnim kot tudi lokalnim prometom.

2. Pogodbenice podpirajo okrepljena prizadevanja, da bi se za zmanjšanje deleža tranzitnega tovornega prometa po kopnem bolj uporabljalo zmogljivosti plovbe.

Člen 11

Cestni promet

1. Pogodbenice se odpovedujejo gradnji novih cest višjega reda za čezalpski promet.

2. Cestni projekt višjega reda za znotrajalpski promet se lahko udejanji le takrat, če:

- (a) je moč z ustreznimi preventivnimi in kompenzacijskimi ukrepi na osnovi rezultata presoje vplivov na okolje doseči cilje, določene v črki j 2. odstavka 2. člena Alpske konvencije in
- (b) potreb po prevoznih zmogljivostih ni moč zadovoljiti z boljšo izkoriščenostjo obstoječih cestnih in železniških zmogljivosti, z rekonstrukcijo ali novogradnjo železniških in plovnih infrastruktur ter z izboljšanjem kombiniranega prometa kot tudi z nadaljnjimi prometno-organizacijskimi ukrepi in
- (c) je presoja smotrnosti pokazala, da je projekt ekonomičen, da obvlada tveganja in da je rezultat presoje vplivov na okolje pozitiven in
- (d) se upošteva plani/programi urejanja prostora in trajnostni razvoj.

3. Zaradi geografskih razmer in poselitvene strukture alpskega prostora, ki vedno ne dovoljuje učinkovitih prometnih povezav s sredstvi javnega prometa, priznavajo pogodbenice v teh odročnih območjih vendarle potrebo po vzpostavitvi in vzdrževanju zadostnih prometnih infrastruktur za funkcionirajoč individualen promet.

Člen 12

Zračni promet

1. Ne da bi to zahtevale od drugih regij, se pogodbenice zavezujejo, da bodo kolikor mogoče zmanjševale obremenitve okolja zaradi letalskega prometa, vključno z letalskim hrupom. Ob upoštevanju ciljev tega protokola si bodo prizadevale omejiti ali po potrebi prepovedati izkrcanje iz zrakoplovov zunaj letališč. Za varovanje divjadi sprejmejo pogodbenice ustrezne ukrepe za časovno in lokalno omejitev nemotoriziranega prostočasnega letalskega prometa.

2. Pogodbenice se zavezujejo, da bodo izboljšale sistem javnega prometa od letališč v bližini Alp v različne alpske regije, da bi bile v stanju zadovoljiti povpraševanje po prometu, ne da bi s tem povečevale obremenitev okolja. V tej zvezi bodo pogodbenice kolikor mogoče omejile novogradnje letališč in večje rekonstrukcije obstoječih letališč v alpskem prostoru.

Člen 13

Turistični objekti

1. Pogodbenice se zavezujejo, da bodo ob upoštevanju ciljev tega protokola preverile vpliv nadaljnje gradnje turističnih objektov na promet in po potrebi sprejele preventivne in kompenzacijske ukrepe za doseg ciljev tega ali drugih protokolov. Pri tem je potrebno dajati prednost javnemu prometu.

2. Pogodbenice bodo podpirale ureditev in ohranitev območij z omejenim prometom in brez prometa, ureditev turističnih krajev, kjer je prepovedana vožnja z avtomobilom, kot tudi ukrepe za spodbujanje prihoda in bivanja počitniških gostov brez avtomobilov.

Člen 14

Realni stroški

Da bi z boljšim zaračunavanjem realnih stroškov različnih nosilcev prometa vplivali na učinke usmerjanja prometa, se pogodbenice dogovorijo za udejanjenje načela povzročitelja ter podpirajo razvoj in uporabo obračunskega sistema za ugotavljanje stroškov poti in eksternih stroškov. Cilj je postopna uvedba sistemov pristojbin, specifičnih za posamezne zvrsti prometa, ki bi dovoljevali, da se pravično krijejo realni stroški. Pri tem bi bilo potrebno uvesti sisteme, ki:

- (a) dajejo prednost uporabi okolju prijaznih nosilcev prometa in prometnih sredstev;
- (b) vodijo k bolj uravnovešeni uporabi prometnih infrastruktur;
- (c) stimulirajo k večji izrabi potencialov zmanjševanja okoljskih in socialno-gospodarskih obremenitev s strukturnimi ukrepi in ukrepi urejanja prostora, ki vplivajo na promet.

C. OPAZOVANJE IN NADZOR

Člen 15

Ponudba in uporaba prometnih infrastruktur

1. Pogodbenice se zavezujejo, da bodo v referenčnem dokumentu po enotnem vzorcu evidentirale in periodično ažurirale stanje in razvoj kot tudi uporabo oziroma izboljšanje prometnih infrastruktur in prometnih sistemov višjega reda ter zmanjšanje obremenitev okolja.

2. Na osnovi tega referenčnega dokumenta preverijo pogodbenice, koliko prispevajo izvedbeni ukrepi k doseganju in nadaljnjemu razvoju ciljev Alpske konvencije in še posebej tega protokola.

Člen 16

Cilji kakovosti okolja, standardi in kazalci

1. Pogodbenice določijo cilje kakovosti okolja za doseg trajnostnega prometa in jih udejanjijo.

2. Strinjajo se, da je potrebno imeti na voljo standarde in kazalce, ki so prilagojeni specifičnim razmeram alpskega prostora.

3. Cilj uporabe teh standardov in teh kazalcev je, da se oceni razvoj obremenitev okolja in zdravja zaradi prometa.

III. POGLAVJE

USKLAJEVANJE, RAZISKOVANJE, IZOBRAŽEVANJE IN OBVEŠČANJE

Člen 17

Usklajevanje in obveščanje

Pogodbenice se sporazumejo, da bodo po potrebi organizirale skupna srečanja, da bi:

- (a) preverile vplive ukrepov, sprejetih v skladu s tem protokolom;
- (b) se med seboj posvetovale pred pomembnimi prometnopolitičnimi odločitvami, ki vplivajo na druge pogodbenice;
- (c) spodbujale izmenjavo informacij za izvajanje tega protokola in pri tem prednostno uporabljale obstoječe informacijske sisteme;

(d) se pred pomembnimi prometnopolitičnimi odločitvami o njih medsebojno obveščale, da bi le-te vključile predvsem v med seboj usklajeno čezmejno politiko urejanja prostora.

Člen 18

Raziskovanje in opazovanje

1. Pogodbenice spodbujajo in v tesnem sodelovanju usklajujejo raziskovanja in sistematično opazovanje o soodvisnosti med prometom in okoljem v alpskem prostoru kot tudi o specifičnih tehnoloških razvojih, ki povečujejo ekonomičnost okolju prijaznih prometnih sistemov.

2. Pri preverbi izvajanja tega protokola pogodbenice ustrezno upoštevajo rezultate skupnega raziskovanja in opazovanja, predvsem pri pripravi metodologije in kriterijev, ki dovoljujejo opisovanje trajnostnega razvoja prometa.

3. Pogodbenice poskrbijo, da se rezultati ustreznih nacionalnih raziskav in sistematičnega opazovanja zbirajo v skupen sistem za stalno opazovanje in informiranje ter da bodo na voljo javnosti v okviru veljavne ureditve.

4. Pogodbenice podpirajo pilotne projekte za udejanjanje trajnostnih prometnih zasnov in tehnologij, usmerjene v praktično uporabo.

5. Pogodbenice podpirajo raziskave o uporabnosti metod intermodalne strateške presoje okolja.

Člen 19

Izobraževanje in obveščanje javnosti

Pogodbenice spodbujajo izobraževanje in dodatno usposabljanje kot tudi obveščanje javnosti o ciljih, ukrepih in izvajanju tega protokola.

IV. POGLAVJE

NADZOR IN OCENA

Člen 20

Izvajanje

Pogodbenice se zavezujejo, da bodo zagotovile izvajanje tega protokola s primernimi ukrepi v okviru veljavne ureditve.

Člen 21

Nadzor spoštovanja obveznosti iz Protokola

1. Pogodbenice redno poročajo Stalnemu odboru o ukrepih, sprejetih na osnovi tega protokola. V poročilih je potrebno prikazati tudi učinkovitost sprejetih ukrepov. Alpska konferenca določi časovno zaporedje poročanja.

2. Stalni odbor pregleda poročila zaradi preverjanja, ali so pogodbenice izpolnile svoje obveznosti iz tega protokola. Od pogodbenic lahko zahteva tudi dodatne informacije ali pa si pridobi informacije iz drugih virov.

3. Stalni odbor sestavi za Alpsko konferenco poročilo o spoštovanju obveznosti pogodbenic iz tega protokola.

4. Alpska konferenca se seznani s tem poročilom. Če ugotovi, da se obveznosti ne spoštujejo, lahko sprejme priporočila.

Člen 22

Presoja učinkovitosti določb

1. Pogodbenice redno preverjajo in presojajo učinkovitost določb tega protokola. Če je za uresničevanje njegovih ciljev potrebno, predvidijo sprejetje ustreznih sprememb tega protokola.

2. V okviru veljavne ureditve sodelujejo pri tem presojanju tudi teritorialne skupnosti. Posvetujejo se lahko tudi z nevladnimi organizacijami, ki so dejavne na tem področju.

V. POGLAVJE

SKLEPNE DOLOČBE

Člen 23

Odnos med Alpsko konvencijo in Protokolom

1. Ta protokol je protokol Alpske konvencije v smislu 2. člena in drugih členov Alpske konvencije, na katere se nanaša.

2. Pogodbenice tega protokola so lahko samo pogodbenice Alpske konvencije. Vsaka odpoved Alpske konvencije velja tudi kot odpoved tega protokola.

3. Kadar Alpska konferenca odloča o vprašanjih, ki se nanašajo na ta protokol, lahko o njih glasujejo samo pogodbenice tega protokola.

Člen 24

Podpis in ratifikacija

1. Ta protokol je na voljo v podpis vsem podpisnicam Alpske konvencije in Evropski skupnosti, dne 31. oktobra 2000 in pri Republiki Avstriji kot depozitarju od 6. novembra 2000.

2. Ta protokol prične veljati za pogodbenice, ki so izrazile soglasje, da jih ta protokol zavezuje, tri mesece po datumu, ko bodo tri države deponirale svoje listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi.

3. Za pogodbenice, ki kasneje izrazijo soglasje, da jih ta protokol zavezuje, prične Protokol veljati tri mesece po deponiranju listin o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi. Po pričetku veljavnosti spremembe Protokola postane vsaka nova pogodbenica tega protokola pogodbenica Protokola v spremenjenem besedilu.

Člen 25

Notifikacije

Depozitar obvesti v zvezi s tem protokolom vsako državo, navedeno v preambuli, in Evropsko skupnost o:

- (a) vsakem podpisu;
- (b) deponiranju vsake listine o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi;
- (c) vsakem datumu pričetka veljavnosti;
- (d) vsaki izjavi katere od pogodbenic ali podpisnic;
- (e) vsakem obvestilu pogodbenice o odpovedi, vključno z datumom, ko prične veljati.

Da bi to potrdili, so podpisniki, pravilno pooblaščen v ta namen, podpisali ta protokol.

Sestavljeno v Luzernu, dne 31. oktobra 2000, v slovenskem, francoskem, italijanskem in nemškem jeziku, pri čemer so vsa štiri besedila enako obvezujoča, v enem samem izvorniku, ki je deponiran v državnem arhivu Republike Avstrije. Depozitar posreduje vsaki podpisnici overjeno kopijo.

Za Republiko Avstrijo:
Za Republiko Francijo:
Za Republiko Italijo:
Za Kneževino Lihtenštajn:
Za Kneževino Monako:
Za Zvezno republiko Nemčijo:
Za Republiko Slovenijo:
Za Švicarsko konfederacijo:
Za Evropsko skupnost:

SKLEP SVETA

z dne 5. junija 2007

o podpisu Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Republike Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami

(2007/800/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 152 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 302/93 z dne 8. februarja 1993 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti⁽¹⁾ v členu 13 določa, da je Center odprt za sodelovanje s tistimi državami nečlanicami Skupnosti, ki imajo podobne interese kot Skupnost in njene države članice v zvezi s cilji in delom Centra.
- (2) Komisija se je v imenu Skupnosti izpogajala sporazumu z Republiko Turčijo o sodelovanju Republike Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami.
- (3) S pridržkom njegove sklenitve bi bilo treba Sporazum podpisati v imenu Skupnosti –

SKLENIL:

Člen 1

Podpis Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Republike Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami se odobri v imenu Skupnosti, s pridržkom sklepa Sveta o njegovi sklenitvi.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti, s pridržkom njegove sklenitve.

V Luxembourg, 5. junija 2007

Za Svet

Predsednik

P. STEINBRÜCK

⁽¹⁾ UL L 36, 12.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1651/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 30).

SPORAZUM**med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o sodelovanju Republike Turčije pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami**

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani,

in REPUBLIKA TURČIJA, v nadaljnjem besedilu „Turčij“,

na drugi strani,

v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“,

STA SE –

OB SKLICEVANJU na to, da je Evropski svet v Luxembourgju leta 1997 sodelovanje v programih in agencijah Skupnosti predvidel kot enega od načinov za pospešitev predpristopne strategije;

OB UPOŠTEVANJU, da je Evropska skupnost z Uredbo Sveta (EGS) št. 302/93 ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu „Uredba“) vzpostavila Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (v nadaljnjem besedilu „Center“);

OB UPOŠTEVANJU, da Uredba v členu 13 določa, da je Center odprt za sodelovanje s tistimi državami nečlanicami Skupnosti, ki imajo podobne interese kot Skupnost in njene države članice v zvezi s cilji in delom Centra;

OB UPOŠTEVANJU, da ima Turčija podobne interese, kot so za Center določeni v Uredbi in ker je končni cilj Turčije postati članica Evropske unije;

OB UPOŠTEVANJU, da Turčija soglaša z opisom nalog Centra in njegovimi načini dela ter prednostnimi področji, kot so opisani v Uredbi;

OB UPOŠTEVANJU, da v Turčiji obstaja ustanova, primerna za povezavo z Evropskim informacijskim omrežjem za droge in zasvojenost z drogami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1**Sodelovanje**

Turčija v celoti sodeluje pri delu Centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (v nadaljnjem besedilu „Center“), pod pogoji, določenimi v tem sporazumu.

Člen 2**Evropsko informacijsko omrežje za droge in zasvojenost z drogami**

1. Turčija se poveže z Evropskim informacijskim omrežjem za droge in zasvojenost z drogami (Reitox).
2. Turčija v 28 dneh po začetku veljavnosti tega sporazuma uradno obvesti Center o glavnih elementih svoje nacionalne

informacijske mreže, vključno s svojim nacionalnim centrom za spremljanje, in imenuje druge specializirane centre, ki bi lahko koristno prispevali k delu Centra.

Člen 3**Upravni odbor**

Upravni odbor Centra povabi predstavnika Turčije, da sodeluje pri njegovih sestankih. Predstavniki sodelujejo v celoti, vendar nima glasovalne pravice. Upravni odbor lahko izjemoma skliče sestanek, omejen na predstavnike držav članic in Evropske komisije, o vprašanjih, ki zadevajo zgolj Skupnost in njene države članice.

⁽¹⁾ UL L 36, 12.2.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1651/2003 (UL L 245, 29.9.2003, str. 30).

Upravni odbor bo na sestanku s predstavniki Turčije določil podrobno ureditev glede sodelovanja Turčije pri delu Centra.

Člen 4**Proračun**

Turčija finančno prispeva k dejavnostim Centra v skladu z določbami iz Priloge I k temu sporazumu, ki je njegov sestavni del.

Člen 5**Varstvo in zaupnost podatkov**

1. Če Center na podlagi tega sporazuma osebne podatke, ki ne omogočajo ugotavljanja istovetnosti fizičnih oseb, posreduje turškemu organom v skladu z zakonodajo Skupnosti in Turčije, se ti podatki lahko uporabijo samo v predviden namen in pod pogoji, ki jih predpisuje organ, ki jih je posredoval.

2. Podatki o drogah in zasvojenosti z drogami, ki jih Center pošlje turškemu organom, se lahko objavijo v skladu s pravili Skupnosti in Turčije o razširjanju in zaupnosti podatkov. Osebni podatki ne smejo biti objavljeni ali dostopni javnosti.

3. Imenovani specializirani centri v Turčiji niso obvezani, da posredujejo podatke, ki so v skladu s turško zakonodajo razvrščeni kot zaupni.

4. Glede podatkov, ki jih turški organi posredujejo Centru, bodo slednjega zavezovala pravila, določena v členu 6 Uredbe.

Člen 6**Pravni status**

Center je po turškem pravu pravna oseba in v Turčiji uživa kar najširšo pravno in poslovno sposobnost, ki jo pravnim osebam priznava turško pravo.

Člen 7**Odgovornost**

Odgovornost Centra urejajo pravila, določena v členu 16 Uredbe.

Člen 8**Privilegiji in imunitete**

Turčija za Center uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti, ki je kot Priloga II k temu sporazumu njegov sestavni del.

Člen 9**Kadrovski predpisi**

Z odstopanjem od člena 12(2)(a) Pogojev o zaposlitvi drugih uslužbencev Evropskih skupnosti izvršni direktor Centra lahko pogodbeno zaposli turške državljane, ki uživajo vse državljanske pravice.

Člen 10**Začetek veljavnosti**

Pogodbenici odobrita ta sporazum v skladu z njunimi postopki.

Ta sporazum začne veljati prvi dan meseca, ki sledi dnevu uradnega obvestila pogodbenic o zaključku postopkov iz prvega odstavka.

Člen 11**Trajanje in prenehanje**

1. Ta sporazum je sklenjen za nedoločen čas. Sporazum preneha veljati ob pristopu Turčije k Evropski uniji.

2. Vsaka pogodbenica lahko odpove ta sporazum s pisnim uradnim obvestilom drugi pogodbenici. Sporazum preneha veljati šest mesecev po dnevu prejetja takšnega uradnega obvestila.

Съставено в Брюксел на тридесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne třicátého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu kolmekümmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le trente octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada trīsdesmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év október harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia trzydziestego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de dois mil e sete.

Înceiat la Bruxelles, treizeci octombrie două mii șapte.

V Bruseli dna tridsiateho oktobra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne tridesetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den trettionde oktober tjugohundrasju.

Brüksel'de, otuz Ekim ikibinyedi gününde yapılmıştır.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 Avrupa Topluluğu adına

За Република Турция
 Por la Republica de Turquía
 Za Tureckou republiku
 For Republikken Tyrkiet
 Für die Republik Türkei
 Türgi Vabariigi nimel
 Για την Τουρκική Δημοκρατία
 For the Republic of Turkey
 Pour la République de Turquie
 Per la Repubblica di Turchia
 Turcijas Republikas vārdā
 Turkijos Respublikos vardu
 A Torök Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika ta-Turkija
 Voor de Republiek Turkije
 W imieniu Republiki Turcji
 Pela República da Turquia
 Pentru Republica Turcia
 Za Tureckú republiku
 Za Republiko Turčijo
 Turkin tasavallan puolesta
 För Republiken Turkiet
 Türkiye Cumhuriyeti adına

PRILOGA I

FINANČNI PRISPEVEK TURČIJE K EVROPSKEMU CENTRU ZA SPREMLJANJE DROG IN ZASVOJENOSTI Z DROGAMI

1. Finančni prispevek, ki ga mora Turčija plačati v splošni proračun Evropske unije za sodelovanje v Evropskem centru za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami („Center“), se bo v štiriletnem obdobju, v katerem bo Turčija uvajala dejavnosti, postopoma povečeval. Potrebni finančni prispevki so:

— med prvim letom sodelovanja	100 000 EUR
— med drugim letom sodelovanja	150 000 EUR
— med tretjim letom sodelovanja	210 000 EUR
— med četrtem letom sodelovanja	271 000 EUR

Od petega leta sodelovanja znaša letni finančni prispevek, ki ga mora Turčija plačati Centru, prispevek za četrto leto sodelovanja, indeksiran s stopnjo povečanja subvencije Skupnosti Centru.

2. Turčija lahko za plačilo prispevka Centru deloma uporablja pomoč Skupnosti, vendar lahko prispevek Skupnosti znaša največ 75 % v prvem letu sodelovanja, 60 % v drugem letu sodelovanja in 50 % v letih po tem. Na podlagi posebnega postopka programiranja bodo zaprosena sredstva Skupnosti na Turčijo prenesena z ločenim finančnim memorandumom. Preostali del prispevka bo krila Turčija.
3. Prispevek Turčije se bo vodil v skladu s finančno uredbo, ki se uporablja za splošni proračun Evropske unije.
- Potne stroške in stroške bivanja turških predstavnikov in strokovnjakov, ki sodelujejo v dejavnostih ali na sestankih Centra v zvezi z izvajanjem delovnega programa Centra, povrne Center na enaki podlagi in v skladu s postopki, ki trenutno veljajo za države članice Evropske unije.
4. Za prvo koledarsko leto sodelovanja bo Turčija plačala prispevek, izračunan od dne začetka sodelovanja do konca leta po načelu sorazmernosti. Njen prispevek za naslednja leta bo v skladu s tem sporazumom.

PRILOGA II

PROTOKOL O PRIVILEGIJAH IN IMUNITETAH EVROPSKIH SKUPNOSTI

VISOKE POGODBENICE SO SE –

OB UPOŠTEVANJU, da skladno s členom 28 Pogodbe o ustanovitvi enotnega Sveta in enotne Komisije Evropskih skupnosti te skupnosti in Evropska investicijska banka na ozemljih držav članic uživajo privilegije in imunitete, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih nalog –

DOGOVORILE o naslednjih določbah, ki so priloga k tej pogodbi:

POGLAVJE I

NEPREMIČNINE, SREDSTVA, PREMOŽENJE IN POSLOVANJE EVROPSKIH SKUPNOSTI*Člen 1*

Prostori in stavbe Skupnosti so nedotakljivi. Ne smejo se preiskovati, zaseči, zapleniti ali razlastiti. Nepremičnine in premoženje ne morejo biti predmet upravnega ali pravnega prisilnega ukrepa brez dovoljenja Sodišča.

Člen 2

Arhivi Skupnosti so nedotakljivi.

Člen 3

Skupnosti, njihova sredstva, prihodki in drugo premoženje so oproščeni vseh neposrednih davkov.

Vlade držav članic vsakokrat, ko je to mogoče, sprejmejo ustrezne ukrepe za odpustitev ali vračilo zneskov posrednih davkov ali davkov na promet, ki so vključeni v ceno nepremičnine ali premičnine, če Skupnosti za svoje službene potrebe izvedejo večje nakupe, katerih cena vključuje tovrstne davke. Vendar pa uporaba teh ukrepov ne sme povzročiti izkrivljanja konkurence v Skupnosti.

Ne odobri se oprostitev za davke in dajatve, ki se le plačilo za zagotavljanje javnih storitev.

Člen 4

Skupnosti so oproščene vseh carin, prepovedi in omejitev pri uvozu in izvozu za predmete, namenjene službeni uporabi; tako uvoženih predmetov se na ozemlju države, v katero so bili uvoženi, ne sme odplačno ali neodplačno odstopiti, razen pod pogoji, ki jih je odobrila vlada te države.

Skupnosti so oproščene tudi vseh carin ter prepovedi in omejitev pri uvozu in izvozu za svoje publikacije.

Člen 5

Evropska skupnost za premog in jeklo ima lahko katero koli valuto in račune v kateri koli valuti.

POGLAVJE II

SPORAZUMEVANJE IN PREPUSTNICE*Člen 6*

Pri uradnem sporazumevanju in prenosu vseh svojih dokumentov uživajo institucije Skupnosti na ozemlju vsake države članice tako obravnavanje, kakršno ta država daje diplomatskim predstavništvom.

Uradnega dopisovanja in drugega uradnega sporazumevanja institucij Skupnosti se ne sme cenzurirati.

Člen 7

1. Članom in uslužbencem institucij Skupnosti lahko predsedniki teh institucij izdajo prepustnice v obliki, ki jo bo določil Svet in ki jih organi držav članic priznajo kot veljavne potne dokumente. Te prepustnice se izdajo uradnikom in drugim uslužbencem pod pogoji, določenimi v kadrovskih predpisih za uradnike in pogojih za zaposlitev drugih uslužbencev Skupnosti.

Komisija lahko sklepa sporazume, na podlagi katerih so te prepustnice priznane kot veljavne potni dokumenti na ozemlju tretjih držav.

2. Vendar pa se določbe člena 6 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske skupnosti za premog in jeklo še naprej uporabljajo za člane in uslužbence institucij, ki imajo na dan začetka veljavnosti te pogodbe prepustnice iz tega člena, dokler se ne začnejo uporabljati določbe odstavka 1 tega člena.

POGLAVJE III

ČLANI EVROPSKEGA PARLAMENTA*Člen 8*

Prosto gibanje članov Evropskega parlamenta do kraja zasedanja Evropskega parlamenta ali nazaj se ne sme upravno ali kako drugače omejevati.

Članom Evropskega parlamenta uživajo pri carinskem in deviznem nadzoru:

- (a) enake olajšave, kot jih njihove vlade podeljujejo visokim uradnikom, ko potujejo v tujino zaradi začasne uradne naloge;
- (b) enake olajšave, kot jih vlade drugih držav članic podeljujejo predstavnikom tujih vlad na začasni uradni nalogi.

Člen 9

Zoper člana Evropskega parlamenta se ne sme začeti preiskava, ne sme biti priprt niti se zoper njega ne sme začeti sodni postopek zaradi mnenja ali glasu, ki ga je izrekel pri opravljanju svojih dolžnosti.

Člen 10

Med zasedanjem Evropskega parlamenta njeni člani uživajo:

- (a) na ozemlju svoje države imunitete, priznane članom parlamenta te države;
- (b) na ozemlju vseh drugih držav članic imuniteto pred kakršnim koli priporom in sodnim postopkom.

Za člane velja imuniteta tudi medtem, ko potujejo do kraja zasedanja Evropskega parlamenta in nazaj.

Kadar je član zaloten pri storitvi kaznivega dejanja, sklicevanje na imuniteto ni mogoče in Evropskemu parlamentu ne preprečuje uresničevanja pravice do odvzema imunitete svojemu članu.

POGLAVJE IV

PREDSTAVNIKI DRŽAV ČLANIC, KI SODELUJEJO PRI DELU INSTITUCIJ SKUPNOSTI*Člen 11*

Predstavniki držav članic, ki sodelujejo pri delu institucij Skupnosti, njihovi svetovalci in tehnični izvedenci pri opravljanju svojih nalog in medtem, ko potujejo do kraja zasedanja in nazaj, uživajo običajne privilegije, imunitete in olajšave.

Ta člen se uporablja tudi za člane svetovalnih organov Skupnosti.

POGLAVJE V
URADNIKI IN DRUGI USLUŽBENCI SKUPNOSTI

Člen 12

Na ozemlju vsake države članice in ne glede na njihovo državljanstvo, uradniki in drugi uslužbenci Skupnosti:

- (a) uživajo ob upoštevanju določb pogodb, ki se nanašajo na odgovornost uradnikov in drugih uslužbencev do Skupnosti in ob upoštevanju pristojnosti Sodišča v sporih med Skupnostmi in njihovimi uradniki in drugimi uslužbenci, imuniteto pred sodnimi postopki za dejanja, storjena pri opravljanju uradnih dolžnosti, vključno z izgovorjenimi ali zapisanimi besedami. To imuniteto uživajo tudi po prenehanju funkcije;
- (b) zanje ter za njihove zakonce in vzdrževane družinske člane ne veljajo omejitve glede priseljevanja ali formalnosti glede registriranja tujcev;
- (c) uživajo enake olajšave, kot jih imajo običajno uradniki mednarodnih organizacij glede monetarnih ali deviznih predpisov;
- (d) imajo pravico, da brez carine uvozijo pohištvo in druge predmete za osebno uporabo, ko prvič prevzemajo dolžnost v zadevni državi, in jih potem ob prenehanju dolžnosti v tej državi brez carine ponovno izvozijo; v obeh primerih pod pogoji, ki jih vlada države, v kateri uresničujejo to pravico, šteje za potrebne;
- (e) imajo pravico uvoziti brez carine avtomobil za osebno uporabo, pridobljen v državi njihovega zadnjega prebivališča ali države njihovega državljanstva, pod pogoji, ki veljajo na domačem trgu te države, ter ga ponovno izvoziti brez carine, v obeh primerih pod pogoji, ki jih vlada države, v kateri uresničujejo to pravico, šteje za potrebne.

Člen 13

Uradniki in drugi uslužbenci Skupnosti so dolžni plačevati davek v korist Skupnosti od plač, mezd in prejemkov, ki jih prejemajo od Skupnosti, v skladu s pogoji in postopki, ki jih določi Svet na predlog Komisije.

Oproščeni so nacionalnih davkov od plač, mezd in prejemkov, ki jih plačujejo Skupnosti.

Člen 14

Pri izvajanju davka od dohodka, od premoženja in od dediščin ter pri uporabi konvencij o izogibanju dvojnega obdavčevanja, sklenjenih med državami članicami Skupnosti, se za uradnike in druge uslužbence Skupnosti, ki imajo izključno zaradi opravljanja svojih dolžnosti v službi Skupnosti prebivališče na ozemlju države članice, ki ni država njihovega davčnega domicila v času, ko nastopijo službo pri Skupnostih, šteje tako v državi njihovega dejanskega prebivališča kot v državi njihovega davčnega domicila, da so obdržali domicil v slednji državi, če je ta država članica Skupnosti. Ta določba velja tudi za zakonca, kolikor ta sam ne opravlja pridobitne dejavnosti, in za vzdrževane otroke, za katere skrbijo osebe iz tega člena.

Premičnine oseb iz prejšnjega odstavka, ki so na ozemlju države bivanja, so v tej državi oproščene davka od dediščin; pri odmeri tega davka se ob upoštevanju pravic tretjih držav in ob morebitni uporabi določb mednarodnih konvencij o dvojnem obdavčevanju šteje, da so take premičnine na ozemlju države davčnega domicila.

Pri uporabi določb tega člena se ne upošteva domicil, pridobljen izključno zaradi opravljanja dolžnosti v službi drugih mednarodnih organizacij.

Člen 15

Svet na predlog Komisije soglasno določi sistem socialno-varnostnih dajatev za uradnike in druge uslužbence Skupnosti.

Člen 16

Svet na predlog Komisije po posvetovanju z drugimi zadevnimi institucijami določi kategorije uradnikov in drugih uslužbencev Skupnosti, za katere se v celoti ali delno uporabljajo določbe člena 12, drugega odstavka člena 13 in člena 14.

Vladam držav članic se redno sporočajo imena, službeni položaji in naslovi uradnikov in drugih uslužbencev, vključenih v take kategorije.

POGLAVJE VI

PRIVILEGIJI IN IMUNITETE PREDSTAVNIŠTEVTRETIJH DRŽAV PRIEVROPSKIH SKUPNOSTIH*Člen 17*

Država članica, na ozemlju katere imajo Skupnosti svoj sedež, priznava predstavništvom tretjih držav, ki so akreditirane pri Skupnostih, običajne diplomatske imunitete.

POGLAVJE VII

SPLOŠNE DOLOČBE*Člen 18*

Uradnikom in drugim uslužbencem Skupnosti se priznajo privilegiji, imunitete in olajšave izključno v interesu Skupnosti.

Vsaka institucija Skupnosti mora uradniku ali drugemu uslužbencu odvzeti priznano imuniteto, kadar meni, da odvzem imunitete ni v nasprotju z interesi Skupnosti.

Člen 19

Institucije Skupnosti sodelujejo s pristojnimi organi zadevnih držav članic pri uporabi tega protokola.

Člen 20

Členi 12 do 15 in člen 18 se uporabljajo za člane Komisije.

Člen 21

Členi 12 do 15 in člen 18 se uporabljajo za sodnike, generalne pravobranilce, sodnega tajnika in pomožne poročevalce Sodišča ter za člane in sodnega tajnika Sodišča prve stopnje, ne da bi to posegalo v določbe člena 3 Protokola o statutu Sodišča, ki se nanaša na imuniteto sodnikov in generalnih pravobranilcev pred sodnimi postopki.

Člen 22

Ta protokol se uporablja tudi za Evropsko investicijsko banko, člane njenih organov, njene zaposlene in za predstavnike držav članic, ki sodelujejo pri njenem delu, ne, da bi to posegalo v določbe protokola o statutu banke.

Poleg tega je Evropska investicijska banka oproščena vseh davkov in podobnih dajatev ob povečanju svojega kapitala ter raznih formalnosti, ki so s tem lahko povezane v državi, v kateri ima banka sedež. Ob njenem prenehanju delovanja ali likvidaciji prav tako ni nikakršnih dajatev. Dejavnosti banke in njenih organov, ki se izvajajo v skladu z njenim statutom, pa tudi niso predmet kakršnih koli prometnih davkov.

Člen 23

Ta protokol se uporablja tudi za Evropsko centralno banko, člane njenih organov, njene uslužbence, brez poseganja v določbe Protokola o Statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke.

Poleg tega je Evropska centralna banka oproščena vseh davkov in podobnih dajatev ob povečanju svojega kapitala ter raznih formalnosti, ki so s tem lahko povezane v državi, v kateri ima banka sedež. Dejavnosti banke in njenih organov, ki se izvajajo v skladu s Statutom Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke, niso predmet kakršnih koli prometnih davkov.

Zgornje določbe se uporabljajo tudi za Evropski monetarni inštitut. Ob njegovem prenehanju delovanja ali likvidaciji ni nikakršnih dajatev.

V POTRDITEV TEGA so podpisani pooblaščenči podpisali ta protokol. V Bruslju, osmega aprila tisoč devetsto petinšestdeset.

SKLEP SVETA

z dne 6. decembra 2007

o polni uporabi določb schengenskega pravnega reda v Češki republiki, Republiki Estoniji, Republiki Latviji, Republiki Litvi, Republiki Madžarski, Republiki Malti, Republiki Poljski, Republiki Sloveniji in Slovaški republiki

(2007/801/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Akta o pristopu iz leta 2003 in zlasti člena 3(2) Akta,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003 določa, da se tiste določbe schengenskega pravnega reda, ki niso navedene v Prilogi I k temu aktu, v novi državi članici v smislu tega instrumenta uporabljajo šele na podlagi posebnega sklepa Sveta, ki se sprejme po preveritvi, da so izpolnjeni vsi potrebni pogoji za uporabo tega pravnega reda.
- (2) Potem ko je Svet preveril, da Češka republika, Republika Estonija, Republika Latvija, Republika Litva, Republika Madžarska, Republika Malta, Republika Poljska, Republika Slovenija in Slovaška republika (v nadaljevanju „zadevne države članice“) izpolnjujejo vse potrebne pogoje za uporabo dela schengenskega pravnega reda, ki se nanaša na varstvo podatkov, je odločil, da se določbe schengenskega pravnega reda v zvezi s schengenskim informacijskim sistemom za zadevne države članice uporabljajo od 1. septembra 2007.
- (3) Svet je v skladu z veljavnimi schengenskimi postopki ocenjevanja, kakor so določeni v Sklepu Izvršnega odbora o ustanovitvi Stalnega odbora Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma (SCH/Com-ex (98) 26 def.) ⁽²⁾, preveril, ali zadevne države članice izpolnjujejo potrebne pogoje za uporabo schengenskega pravnega reda na vseh ostalih področjih schengenskega pravnega reda (zračne meje, kopenske meje, policijsko sodelovanje, schengenski informacijski sistem, morske meje in vizumi).
- (4) Svet je 8. novembra 2007 ugotovil, da zadevne države članice izpolnjujejo pogoje na vseh omenjenih področjih.

(5) Mogoče je določiti datume za polno uporabo schengenskega pravnega reda s strani navedenih držav članic, torej datume, na katere bi bilo treba odpraviti kontrole oseb na notranjih mejah s temi državami članicami.

(6) Od prvega izmed teh datumov bi se morale odpraviti omejitve uporabe schengenskega informacijskega sistema iz Sklepa Sveta 2007/471/ES z dne 12. junija 2007 o uporabi določb schengenskega pravnega reda, ki se navezujejo na schengenski informacijski sistem, v Češki republiki, Republiki Estoniji, Republiki Latviji, Republiki Litvi, Republiki Madžarski, Republiki Malti, Republiki Poljski, Republiki Sloveniji in Slovaški republiki ⁽³⁾.

(7) Da zaradi širitve schengenskega območja potovanje znotraj območja ne bi bilo oteženo za nekatere kategorije oseb, bi bilo treba ohraniti poenostavitev iz Odločbe št. 895/2006/ES ⁽⁴⁾ za državljane tretjih držav z nacionalnim vizumom za kratkoročno prebivanje, ki ga je izdala ena zadevna država članica za tranzit prek ozemlja druge zadevne države članice. Zato bi se morale nekatere določbe navedene odločbe v omejenem prehodnem obdobju še naprej uporabljati.

(8) V skladu z drugim pododstavkom člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003 in zaradi delne uporabe schengenskega pravnega reda s strani Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska na podlagi Sklepa Sveta 2004/926/ES z dne 22. decembra 2004 o izvajanju delov schengenskega pravnega reda s strani Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska ⁽⁵⁾ in zlasti v skladu prvim odstavkom člena 1 Sklepa bi se moral le del določb schengenskega pravnega reda, ki se uporabljajo za zadevne države članice v njihovih odnosih z državami članicami, ki schengenski pravni red uporabljajo v celoti, uporabljati v odnosih zadevnih držav članic z Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska.

⁽³⁾ UL L 179, 7.7.2007, str. 46.

⁽⁴⁾ Odločba št. 895/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o uvedbi poenostavljenega režima kontrole oseb na zunanjih mejah na podlagi enostranskega priznanja določenih listin s strani Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške kot enakovrednih njihovim nacionalnim vizumom za namene tranzita prek njihovih ozemelj (UL L 167, 20.6.2006, str. 1).

⁽⁵⁾ UL L 395, 31.12.2004, str. 70.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 15. novembra 2007 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 138.

(9) Kar zadeva Islandijo in Norveško, ta sklep predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki sodijo na področje iz točk B, C, D, F in H člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES⁽¹⁾ o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo tega sporazuma –

SKLENIL:

Člen 1

1. Določbe schengenskega pravnega reda iz Priloge I se od 21. decembra 2007 uporabljajo za zadevne države članice, in sicer med temi državami in v njihovih odnosih s Kraljevino Belgijo, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Portugalsko republiko, Republiko Finsko in Kraljevino Švedsko ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško.

Kolikor te določbe urejajo odpravo kontrole oseb na notranjih mejah, se od 30. marca 2008 uporabljajo na zračnih mejah.

Vse omejitve uporabe schengenskega informacijskega sistema s strani zadevnih držav članic se odpravijo z 21. decembrom 2007.

2. Določbe schengenskega pravnega reda iz Priloge II se od 21. decembra 2007 uporabljajo za zadevne države članice v njihovih odnosih z Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska.

Člen 2

Do 30. junija 2008 in v obdobju njihove veljavnosti nacionalni vizumi za kratkoročno prebivanje, izdani pred 21. decembrom 2007 ostanejo veljavni za namene tranzita prek ozemlja drugih zadevnih držav članic, kolikor so te države priznale take vizume za kratkoročno prebivanje za namene tranzita v skladu z Odločbo št. 895/2006/ES. Uporabljajo se pogoji, določeni v navedeni odločbi.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. decembra 2007

Za Svet
Predsednik
A. COSTA

⁽¹⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

PRILOGA I

Seznam določb schengenskega pravnega reda v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003, ki se začnejo v zadevnih državah članicah uporabljati za njihove odnose z državami članicami, ki schengenski pravni red uporabljajo v celoti, ter z Islandijo in Norveško

1. Kar zadeva določbe Schengenske konvencije:

Člen 1, kolikor se nanaša na določbe tega odstavka, členi 9–12, členi 14–25, razen člena 19(2), členi 40–43 in členi 126–130, kolikor se nanašajo na določbe tega odstavka, Schengenske konvencije, kakor je bila spremenjena z nekaterimi akti s seznama v točki (2)(c).

2. Druge določbe:

(a) Naslednje določbe sporazumov o pristopu h Konvenciji, podpisani v Schengnu 19. junija 1990, o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, njihovih sklepnih listin in z njimi povezane izjave:

- Sporazum, podpisan dne 27. novembra 1990, o pristopu Italijanske republike: člena 2 in 3 ter Skupna izjava o členih 2 in 3 Sporazuma o pristopu Italijanske republike h Konvenciji o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985,
- Sporazum, podpisan dne 25. junija 1991, o pristopu Kraljevine Španije: člena 2 in 3,
- Sporazum, podpisan dne 25. junija 1991, o pristopu Portugalske republike: člena 2 in 3 ter Izjava 1 iz dela III Sklepne listine,
- Sporazum, podpisan dne 6. novembra 1992, o pristopu Helenske republike: člen 2,
- Sporazum, podpisan dne 28. aprila 1995, o pristopu Republike Avstrije: člena 2 in 3,
- Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Kraljevine Danske: člena 2 in 3,
- Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Republike Finske: člena 2 in 3,
- Sporazum, podpisan dne 19. decembra 1996, o pristopu Kraljevine Švedske: člena 2 in 3.

(b) Naslednji sklepi Izvršnega odbora, ustanovljenega s Schengensko konvencijo:

- Sklep Izvršnega odbora z dne 23. junija 1998 o vseobsegajoči klavzuli, ki pokriva celoten tehnični del schengenskega pravnega reda (SCH/Com-ex (98) 29 rev.);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 14. decembra 1993 o podalšanju veljavnosti enotnega vizuma (SCH/Com-ex (93) 21);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 14. decembra 1993 o skupnih načelih za razveljavitev, odpravo in skrajšanje veljavnosti enotnega vizuma (SCH/Com-ex (93) 24);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 21. novembra 1994 o uvedbi računalniško podprtega postopka za posvetovanje s centralnimi organi v skladu s členom 17(2) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma (SCH/Com-ex (94) 15 rev.);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 22. decembra 1994 o izmenjavi statističnih informacij o izdaji enotnih vizumov (SCH/Com-ex (94) 25);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 5. maja 1995 o skupni vizumski politiki. Sklep, ki ga vsebuje zapisnik o sestanku Izvršnega odbora v Bruslju, dne 28. aprila 1995 (SCH/Com-ex (95) PV 1 rev.);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 27. junija 1996 o načelih za izdajo schengenskih vizumov v skladu s členom 30(1)(a) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma (SCH/Com-ex (96) 13 rev. 1);

- Sklep Izvršnega odbora z dne 15. decembra 1997 o načelih o dokaznih sredstvih in posrednih dokazih v okviru sporazumov o ponovnem sprejemu oseb med schengenskimi državami (SCH/Com-ex (97) 39 rev.);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 21. aprila 1998 o izmenjavi statistike o izdanih vizumih (SCH/Com-ex (98) 12);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 23. junija 1998 o ukrepih v zvezi z državami, ki povzročajo težave pri izdajanju dokumentov, potrebnih za izgon oseb s schengenskega območja (SCH/Com-ex (98) 18 rev.);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 23. junija 1998 o dovoljenjih za bivanje v Monaku (SCH/Com-ex (98) 19);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 23. junija 1998 o žigosanju potnih listov prosilcev za vizum (SCH/Com-ex (98) 21);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o sestavi priročnika o listinah, v katere se lahko vpiše vizum (SCH/Com-ex (98) 56);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o Priročniku o čezmejnem policijskem sodelovanju (SCH/Com-ex (98) 52);
- Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o dokončnih različicah Skupnega priročnika in Skupnih konzularnih navodil (SCH/Com-ex (99) 13), kolikor se nanaša na določbe Skupnih konzularnih navodil, ki še niso postale veljavne na podlagi Akta o pristopu iz leta 2003;
- Sklep Izvršnega odbora z dne 28. aprila 1999 o sestavi priročnika o dokumentih, v katere se lahko vpiše vizum (SCH/Com-ex (99) 14).

(c) Naslednji drugi instrumenti:

- Sklep Sveta 2000/645/ES z dne 17. oktobra 2000 o popravku schengenskega pravnega reda iz Sklepa Izvršnega odbora (SCH/Com-ex (94) 15 rev.) (UL L 272, 25.10.2000, str. 24. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/330/ES (UL L 116, 13.5.2003, str. 22));
- Uredba Sveta št. 1091/2001/ES z dne 28. maja 2001 o prostem gibanju z vizumom za daljše prebivanje (UL L 150, 6.6.2001, str. 4);
- Sklep Sveta 2001/420/ES z dne 28. maja 2001 o prilagoditvi delov V in VI in Priloge 13 Skupnih konzularnih navodil o vizumih in Priloge 6a Skupnega priročnika glede dolgoročnih vizumov, ki veljajo hkrati kot vizumi za kratkoročno prebivanje (UL L 150, 6.6.2001, str. 47), kolikor se nanaša na Skupna konzularna navodila;
- Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34) in Odločba Sveta 2004/191/ES z dne 23. februarja 2004 o določitvi meril in praktičnih rešitev za izravnavo finančnih neskladij, ki so posledica uporabe Direktive 2001/40/ES o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 60, 27.2.2004, str. 55);
- Odločba Sveta 2002/44/ES z dne 20. decembra 2001 o spremembah dela VII in Priloge 12 k Skupnim konzularnim navodilom in Priloge 14a k Skupnemu priročniku (UL L 20, 23.1.2002, str. 5), kolikor se nanaša na Skupna konzularna navodila;
- Sklep Sveta 2002/354/ES z dne 25. aprila 2002 o prilagoditvi dela III Skupnih konzularnih navodil in o sestavi Priloge 16 k Skupnim konzularnim navodilom (UL L 123, 9.5.2002, str. 50);
- Sklep Sveta 2002/585/ES z dne 12. julija 2002 o prilagoditvi delov III in VIII Skupnih konzularnih navodil (UL L 187, 16.7.2002, str. 44);
- Sklep Sveta 2002/586/ES z dne 12. julija 2002 o spremembi dela VI Skupnih konzularnih navodil (UL L 187, 16.7.2002, str. 48);
- Uredba Sveta (ES) št. 415/2003 z dne 27. februarja 2003 o izdaji vizumov na meji, vključno z izdajo takih vizumov pomorščakom v tranzitu (UL L 64, 7.3.2003, str. 1);

- Uredba Sveta (ES) št. 693/2003 z dne 14. aprila 2003 o ustanovitvi posebnega Poenostavljenega tranzitnega dokumenta (FTD), Poenostavljenega železniškega tranzitnega dokumenta (FRTD) in o spremembah Skupnih konzularnih navodil in Skupnega priročnika (UL L 99, 17.4.2003, str. 8), kolikor se nanaša na Skupna konzularna navodila;
- Sklep Sveta 2003/454/ES z dne 13. junija 2003 o spremembi Priloge 12 Skupnih konzularnih navodil in Priloge 14a Skupnega priročnika o vizumskih taksah (UL L 152, 20.6.2003, str. 82), kolikor se nanaša na Skupna konzularna navodila;
- Sklep Sveta 2003/585/ES z dne 28. julija 2003 o spremembi seznama A iz Priloge 2 Skupnih konzularnih navodil in seznama A iz Priloge 5 Skupnega priročnika o vizumski obveznosti za imetnike pakistanskih diplomatskih potnih listov (UL L 198, 6.8.2003, str. 13), kolikor se nanaša na Skupna konzularna navodila;
- Sklep Sveta 2003/586/ES z dne 28. julija 2003 o spremembi dela I Priloge 3 Skupnih konzularnih navodil in dela I Priloge 5a Skupnega priročnika o državljanih tretjih držav, za katere velja obveznost letališkega tranzitnega vizuma (UL L 198, 6.8.2003, str. 15), kolikor se nanaša na Skupna konzularna navodila;
- Sklep Sveta 2003/725/PNZ z dne 2. oktobra 2003 o spremembi določb člena 40(1) in (7) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL L 260, 11.10.2003, str. 37);
- Sklep Sveta 2004/14/ES z dne 22. decembra 2003 o spremembi tretjega pododstavka (Osnovna merila za preveritev vloge) dela V Skupnih konzularnih navodil (UL L 5, 9.1.2004, str. 74);
- Sklep Sveta 2004/15/ES z dne 22. decembra 2003 o spremembi točke 1.2 dela II Skupnih konzularnih navodil in o pripravi nove priloge k Skupnim konzularnim navodilom (UL L 5, 9.1.2004, str. 76);
- Odločba Sveta 2004/17/ES z dne 22. decembra 2003 o spremembi točke 1.4 dela V Skupnih konzularnih navodil in točke 4.1.2 dela I Skupnega konzularnega priročnika glede vključitve zahteve po potovalnem zdravstvenem zavarovanju kot enega od zahtevanih dokazil v postopku pridobitve enotnega vstopnega vizuma (UL L 5, 9.1.2004, str. 79), kolikor se nanaša na Skupna konzularna navodila;
- Odločba Sveta 2004/573/ES z dne 29. aprila 2004 o organiziranju skupnih letov zaradi odstranitve državljanov tretjih držav, ki so predmet posameznih odredb o odstranitvi, z ozemlja dveh ali več držav članic (UL L 261, 6.8.2004, str. 28);
- Priporočilo 2005/761/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. septembra 2005 za olajšanje izdaje enotnih vizumov, ki jih države članice izdajajo za kratkoročno bivanje raziskovalcem iz tretjih držav, ki potujejo znotraj Skupnosti z namenom izvajanja znanstvenih raziskav (UL L 289, 3.11.2005, str. 23);
- Prvi stavek člena 1 in naslov III Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 105, 13.4.2006, str. 1);
- Odločba Sveta 2006/440/ES z dne 1. junija 2006 o spremembi Priloge 12 Skupnih konzularnih navodil in Priloge 14a Skupnega priročnika glede taks, ki ustrezajo upravnim stroškom obravnave prošenj za vizume (UL L 175, 29.6.2006, str. 77), kolikor se nanaša na Skupna konzularna navodila;
- Člena 4(b) in 9(c) Uredbe (ES) št. 1931/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o pravilih za obmejni promet na zunanjih kopenskih mejah držav članic in spremembi določb Schengenske konvencije (UL L 405, 30.12.2006, str. 1);
- Odločba Sveta 2006/684/ES z dne 5. oktobra 2006 o spremembi seznama A iz Priloge 2 k Skupnim konzularnim navodilom o vizumski obveznosti za imetnike indonezijskih diplomatskih in službenih potnih listov (UL L 280, 12.10.2006, str. 29);
- Sklep Sveta 2007/519/ES z dne 16. julija 2007 o spremembi dela 2 schengenskega posvetovalnega omrežja (tehnične specifikacije) (UL L 192, 24.7.2007, str. 26).

PRILOGA II

Seznam določb schengenskega pravnega reda v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003, ki se začnejo v zadevnih državah članicah uporabljati za njihove odnose z Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska

1. Kar zadeva določbe Schengenske konvencije:

Člen 40 ter člena 42 in 43, kolikor se nanašata na člen 40.

2. Druge določbe:

(a) Naslednji sklepi Izvršnega odbora, ustanovljenega s Schengensko konvencijo:

Sklep Izvršnega odbora z dne 16. decembra 1998 o Priročniku o čezmejnem policijskem sodelovanju (SCH/Com-ex (98) 52).

(b) Naslednji drugi instrumenti:

Sklep Sveta 2003/725/PNZ z dne 2. oktobra 2003 o spremembi določb člena 40(1) in (7) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL L 260, 11.10.2003, str. 37).

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 4. decembra 2007

o spremembi Odločbe 2002/840/ES v zvezi s seznamom odobrenih objektov za obsevanje živil v tretjih državah

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 5823)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/802/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 1999/2/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. februarja 1999 o približevanju zakonodaje držav članic o živilih in živilskih sestavinah, obsevanih z ionizirajočim sevanjem ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Direktivo 1999/2/ES se živila, obdelana z ionizirajočim sevanjem, ne smejo uvažati iz tretje države, razen če so bila obdelana v objektih za obsevanje, ki jih je odobrila Skupnost.

(2) Seznam odobrenih objektov je bil določen z Odločbo Komisije 2002/840/ES ⁽²⁾.

(3) Komisija je od tajskih pristojnih organov prejela vlogo za odobritev dveh objektov za obsevanje na Tajskem. Strokovnjaki Komisije so pregledali objekte za obsevanje in preverili, ali izpolnjujejo zahteve Direktive 1999/2/ES in zlasti, ali uradni nadzor zagotavlja izpolnjevanje zahtev iz člena 7 navedene direktive.

(4) Objekti na Tajskem so izpolnjevali večino zahtev Direktive 1999/2/ES. Pomanjkljivosti, ki jih je Komisija ugotovila, so tajski pristojni organi ustrezno odpravili.

(5) Odločbo 2002/840/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Priloga k Odločbi 2002/840/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 4. decembra 2007

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 66, 13.3.1999, str. 16. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 287, 25.10.2002, str. 40. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo 2004/691/ES (UL L 314, 13.10.2004, str. 14).

PRILOGA

Na seznam v Prilogi k Odločbi 2002/840/ES se dodata naslednja dva objekta:

Sklicna številka: EU-AIF 07-2006

THAI IRRADIATION CENTER
Thailand Institute of Nuclear Technology (Public Organisation)
37 Moo 3, TECHNOPOLIS
Klong 5, Klong Luang
Pathumthani 12120
Tajska
Telefon: (+662) 577 4167 do 71
Telefaks: (+662) 577 1945

Sklicna številka: EU-AIF 08-2006

ISOTRON (THAILAND) LTD
Bangpakong Industrial Park (Amata Nakorn)
700/465 Moo 7, Tambon Donhuaroh,
Amphur Muang,
Chonburi 20000
Tajska
Telefon: (+66) (0) 38 458 431 do 4
Telefaks: (+66) (0) 38 458 435

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 6. decembra 2007****o spremembi odločb 2005/731/ES in 2005/734/ES glede podaljšanja njunega obdobja uporabe***(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 5887)***(Besedilo velja za EGP)**

(2007/803/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi ⁽¹⁾, ter zlasti člena 10(4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločbi Komisije 2005/731/ES z dne 17. oktobra 2005 o določitvi dodatnih zahtev za nadzor aviarnе influence pri prosto živečih pticah ⁽²⁾ in 2005/734/ES z dne 19. oktobra 2005 o določitvi ukrepov biološke varnosti za zmanjšanje tveganja prenosa visoko patogene aviarnе influence, ki jo povzroča virus influence A H5N1, s ptic, ki živijo v divjini, na perutnino in druge ptice v ujetništvu ter zagotavljanje sistema zgodnjega odkrivanja na območjih z izrazitim tveganjem ⁽³⁾ prenehata veljati 31. decembra 2007.
- (2) Ker pa je nedavno prišlo do izbruhov visoko patogene aviarnе influence podtipa H5N1 pri perutnini in prosto živečih pticah v Skupnosti in se izbruhi te bolezni še naprej pojavljajo v tretjih državah, je primerno podaljšati veljavnost navedenih odločb.

(3) Odločbi 2005/731/ES in 2005/734/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

V členu 4 Odločbe 2005/731/ES se datum „31. decembra 2007“ nadomesti z „31. decembra 2008“.

Člen 2

V členu 4 Odločbe 2005/734/ES se datum „31. decembra 2007“ nadomesti z „31. decembra 2008“.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 6. decembra 2007

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 29. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/33/ES (UL L 315, 19.11.2002, str. 14).

⁽²⁾ UL L 274, 20.10.2005, str. 93. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/105/ES (UL L 46, 16.2.2007, str. 54).

⁽³⁾ UL L 274, 20.10.2005, str. 105. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/105/ES.

SKLEP KOMISIJE**z dne 6. decembra 2007****o spremembi Sklepa 2002/627/ES o ustanovitvi Evropske skupine regulatornih organov za elektronska komunikacijska omrežja in storitve****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/804/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

spremembe, ki so jih uvedle nekatere države članice glede imen ali pristojnosti teh organov –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SKLENILA:

ob upoštevanju Sklepa Komisije 2002/627/ES o ustanovitvi Evropske skupine regulatornih organov za elektronska komunikacijska omrežja in storitve ⁽¹⁾ ter zlasti člena 4(2) Sklepa,**Člen 1**

Priloga k Sklepu 2002/627/ES se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

(1) V skladu s členom 4(2) Sklepa 2002/627/ES mora Komisija redno preverjati seznam ustreznih regulativnih organov, ki so bili vzpostavljeni v vsaki državi članici s pristojnostjo za vsakodnevni nadzor nad delovanjem trga za elektronska komunikacijska omrežja in storitve.

V Bruslju, 6. decembra 2007

(2) Seznam ustreznih regulativnih organov je treba posodobiti, da se upoštevajo pristop Bolgarije in Romunije ter

Za Komisijo
Viviane REDING
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 200, 30.7.2002, str. 38. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2004/641/ES (UL L 293, 16.9.2004, str. 30).

PRILOGA

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — ANNEKS — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PŘÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA — ANEXĂ

SEZNAM ČLANOV SER

Država	Nacionalni regulativni organ
Belgique/België	Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT)
България Bulgaria	Комисия за регулиране на съобщенията (КРС) Communications Regulation Commission (CRC)
Česká republika	Český telekomunikační úřad (ČTÚ)
Danmark	IT- og Telestyrelsen — National IT and Telecom Agency (NITA)
Deutschland	Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA)
Eesti	Sideamet (SIDEAMET)
Ελλάδα Elláda	Εθνική Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων Hellenic Telecommunications and Post Commission (EETI)
España	Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones (CMT)
France	Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (ARCEP)
Ireland	Commission for Communications Regulation (ComReg)
Italia	Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (AGCOM)
Κύπρος Kypros	Γραφείο Επιτρόπου Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων (ΓΕΡΗΕΤ) Office of the Commissioner of Electronic Communications and Postal Regulation (OCECPR)
Latvija	Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (SPRK)
Lietuva	Ryšių reguliavimo tarnyba (RRT)
Luxembourg	Institut luxembourgeois de régulation (ILR)
Magyarország	Nemzeti Hírközlési Hatóság (NHH)
Malta	L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni/Malta Communications Authority (MCA)
Nederland	Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA)
Österreich	Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH (RTR)
Polska	Urząd Komunikacji Elektronicznej (UKE)
Portugal	Autoridade Nacional de Comunicações (Anacom)
România	Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației (ANRCTI)
Slovenija	Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (APEK)
Slovensko	Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (TÚ SR)
Suomi Finland	Viestintävirasto/Kommunikationsverket (FICORA)
Sverige	Post- och telestyrelsen (PTS)
United Kingdom	Office of Communications (Ofcom)

III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

SKUPNI UKREP SVETA 2007/805/SZVP

z dne 6. decembra 2007

o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Afriško unijo

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti členov 14, 18(5) in 23(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Afriška unija (AU) je v zadnjih letih postala strateška celina in ključni mednarodni partner Evropske unije (EU).

(2) EU je ob številnih priložnostih priznala pomembno vlogo in dosežke AU, tudi v Strategiji EU: „EU in Afrika: na poti proti strateškemu partnerstvu“ (v nadaljnjem besedilu „strategija EU-Afrika“), ki jo je Evropski svet sprejel 15 in 16. decembra 2005.

(3) Evropski svet se je 14 in 15. decembra 2006 zavezal h krepitvi strateškega partnerstva EU z Afriko in k povečanju prisotnosti EU pri AU v Adis Abebi, kar je eden od konkretnih ukrepov v okviru ustreznih prednostnih dejavnosti za leto 2007.

(4) Imenovanje posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za AU, s stalnim sedežem v Adis Abebi je bilo opredeljeno kot primeren ukrep za zagotovitev večje prisotnosti EU pri AU.

(5) GS/VP je priporočil, da se g. Koen Vervaeke imenuje za PPEU za AU.

(6) V šestih mesecih po začetku veljavnosti tega skupnega ukrepa se bo dolgoročna struktura urada PPEU nadalje razvila in okrepila na podlagi poročila predsedstva ter v tesnem sodelovanju z GS/VP, PPEU in Komisijo.

(7) PPEU bo mandat izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko škodile ciljem skupne zunanje in varnostne politike iz člena 11 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Imenovanje

G. Koen Vervaeke se imenuje za PPEU za AU za obdobje od 6. decembra 2007 do 31. decembra 2008. PPEU je stalno nastanjen v Adis Abebi.

Člen 2

Politični cilji

Mandat PPEU temelji na celovitih političnih ciljih EU v podporo afriškim prizadevanjem za izgradnjo mirne, demokratične in uspešne prihodnosti, kakor je določeno v strategiji EU-Afrika. Ti cilji vključujejo:

(a) krepitev političnega dialoga in širših odnosov EU z AU;

(b) krepitev partnerstva EU-AU na vseh področjih, določenih v strategiji EU-Afrika, prispevanje k razvoju in izvajanju Strategije EU-Afrika v partnerstvu z AU, spoštovanje načela afriške lastne odgovornosti in tesnejše sodelovanje z afriškimi predstavniki v večstranskih forumih ob usklajevanju z večstranskimi partnerji;

(c) sodelovanje in zagotavljanje podpore AU s podpiranjem institucionalnega razvoja in krepitevijo odnosa med institucijami EU in AU, vključno z razvojno pomočjo, da se spodbuja:

— mir in varnost: predvidevanje in preprečevanje konflikta, ravnanje v primeru konflikta, posredovanje in reševanje konflikta, podpora prizadevanjem za spodbujanje miru in stabilnosti, podpora obnovi po konfliktu;

— človekove pravice in vodenje: spodbujanje in varovanje človekovih pravic; spodbujanje temeljnih svoboščin in spoštovanje pravne države; podpora s pomočjo političnega dialoga ter finančne in tehnične pomoči afriškim prizadevanjem za spremljanje in izboljšanje vodenja; podpora napredku participativne demokracije in odgovornosti; podpora boju proti korupciji in organiziranemu kriminalu ter nadaljnje spodbujanje prizadevanj za obravnavanje vseh vidikov vprašanja otrok v oboroženih spopadih;

— trajnostna rast, regionalna integracija in trgovina: podpora prizadevanjem za medsebojno povezanost in lažjanje dostopa ljudi do vode in komunalnih storitev, energije in informacijske tehnologije; spodbujanje stabilnega, učinkovitega in usklajenega pravno-poslovnega okvira; pomoč pri integraciji Afrike v svetovni trgovinski sistem, pomoč afriškim državam pri spoštovanju predpisov in standardov EU; podpora Afriki pri odpravljanju posledic podnebnih sprememb;

— vlaganje v ljudi: podpora prizadevanjem na področju enakosti spolov, zdravja, varnosti preskrbe s hrano in izobraževanja, spodbujanje programov izmenjav, mrež univerz in centrov odličnosti, reševanje osnovnih vzrokov migracij.

Člen 3

Mandat

Za doseganje vidikov Skupne zunanje in varnostne politike (SZVP)/Evropske varnostne in obrambe politike (EVOP) ciljev, navedenih v členu 2, je mandat PPEU:

(a) krepitev splošnega vpliva EU v okviru dialoga v Adis Abebi z AU in njeno komisijo glede cele vrste vprašanj s področja SZVP/EVOP, ki so zajeta v odnosu EU-AU, in usklajevanje tega dialoga;

(b) zagotoviti ustrezne ravni političnega zastopanja, ki odraža pomen EU kot politične, finančne in institucionalne partnerice pri sodelovanju z AU, ter pospešitev tega partnerstva, ki je potrebna zaradi vse večjega političnega pomena AU v svetu;

(c) če Svet tako sklene, zastopanje stališč in politik EU, kadar ima AU pomembno vlogo pri obravnavi kriznih razmer, za katere ni bil imenovan PPEU;

(d) pomoč pri doseganju večje skladnosti, doslednosti in usklajenosti politik in ukrepov EU glede AU ter prispevanje k večji usklajenosti širše skupine partnerjev in njenih odnosov z AU;

(e) tesno spremljanje in poročanje o pomembnih dogodkih na ravni AU;

(f) ohranjanje tesnih stikov s Komisijo AU, drugimi organi AU, misijami afriških subregionalnih organizacij pri AU in misijami držav članic AU pri AU;

(g) spodbujanje odnosov in sodelovanja med AU in afriškimi subregionalnimi organizacijami, zlasti na tistih področjih, kjer EU zagotavlja podporo;

(h) svetovanje in podpora AU, če ta za to zaprosi, na področjih, določenih v Strategiji EU-Afrika;

(i) svetovanje in podpora pri vzpostavljanju zmogljivosti kriznega upravljanja AU;

(j) na podlagi jasne delitve nalog usklajevanje in podpora ukrepom PPEU z mandati v državah članicah/regijah AU; ter

Poleg tega nameravata EU in Afrika vzpostaviti skupno strategijo, ki bo nadalje razvijala in krepila njuno strateško partnerstvo. AU bo ključni akter pri izvajanju skupne strategije.

(k) ohranjanje tesnih stikov in spodbujanje usklajevanja s ključnimi mednarodnimi partnerji AU, ki so prisotni v Adis Abebi, zlasti Združenimi narodi, vendar tudi z nevladnimi akterji, o celi vrsti vprašanj s področja SZVP/EVOP, ki so zajeta v odnosu EU-AU.

Člen 4

Izvajanje mandata

1. PPEU je odgovoren za izvajanje mandata, pri tem pa je podrejen generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku (GS/VP) in njegovemu operativnemu vodenju.

2. Politični in varnostni odbor (PVO) vzdržuje prednostno povezavo s PPEU in je glavna točka za stike s Svetom. PPEU v okviru svojega mandata od PVO dobiva strateške smernice in politične usmeritve.

Člen 5

Financiranje

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 6. decembra 2007 do 31. maja 2008 znaša 1 200 000 EUR.

2. Odhodki, ki se financirajo iz zneska, določenega v odstavku 1, so upravičeni od 6. decembra 2007. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Evropskih skupnosti, z izjemo, da nobeno predhodno financiranje ne ostane v lasti Skupnosti.

3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. PPEU glede vseh odhodkov odgovarja Komisiji.

4. Odhodki, povezani z mandatom PPEU v obdobju od 1. junija 2008 do 31. decembra 2008, bodo zajeti v ločenem aktu Sveta, ki bo zagotavljal ustrezni referenčni finančni znesek.

Člen 6

Sestava ekipe

1. PPEU je v okviru svojega mandata in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za sestavo svoje ekipe, o

čemer se posvetuje s predsedstvom ob pomoči GS/VP, v celoti pa je vključena tudi Komisija. Ekipe vključuje strokovnjake za določena politična vprašanja, kot to zahteva mandat. PPEU obvešča GS/VP, predsedstvo in Komisijo o sestavi ekipe.

2. Države članice in institucije Evropske unije lahko predlagajo začasno dodelitev svojega osebja za delo pri PPEU. Plače osebja, ki ga PPEU začasno dodeli država članica ali institucija EU, krije zadevna država članica ali institucija EU. Za PPEU se lahko dodelijo tudi strokovnjaki, dodeljeni generalnemu sekretariatu Sveta iz držav članic. Člani mednarodnega pogodbenega osebja imajo državljanstvo države članice EU.

3. Vse začasno dodeljeno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice ali institucije EU, ki ga pošilja, ter opravlja svoje obveznosti in ravna v interesu mandata PPEU.

4. Po koncu faze začetne vzpostavitve iz člena 14 bo osebje PPEU načeloma delalo v političnem oddelku, oddelku za mir in varnost ter upravnem oddelku.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in njegovega osebja

Po potrebi se o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izpolnitev in tekoče izvajanje misije PPEU ter članov osebja, doseže dogovor s pogodbenico gostiteljico/pogodbenicami gostiteljicami. Države članice in Komisija zagotovijo v ta namen vso potrebno podporo.

Člen 8

Varovanje tajnih podatkov EU

PPEU in člani ekipe spoštujejo načela varovanja tajnosti in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti⁽¹⁾, zlasti pri ravnanju s tajnimi podatki EU.

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija in generalni sekretariat Sveta zagotovijo PPEU dostop do vseh pomembnih informacij.

⁽¹⁾ UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2007/438/ES (UL L 164, 26.6.2007, str. 24).

2. Predsedstvo, Komisija in/ali države članice po potrebi zagotovijo logistično podporo v regiji.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko EU o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe razporejeno zunaj EU, PPEU v skladu s svojim mandatom in z varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja pod njegovo neposredno pristojnostjo, zlasti z:

- (a) vzpostavijo posebnega varnostnega načrta misije na podlagi navodil generalnega sekretariata Sveta, ki vključuje posebne ukrepe za fizično zaščito, organizacijsko varnost in varnost postopkov z zvezi z misijo, upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega, obvladovanje primerov ogrožanja varnosti ter načrt misije za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuaciji;
- (b) zagotavljanjem, da je vse osebje, razporejeno izven EU, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na pogoje na območju misije;
- (c) zagotavljanjem, da so vsi člani ekipe, ki bodo razporejeni izven EU, vključno z lokalnim osebjem, pred prihodom ali ob prihodu na območje misije opravili ustrezno varnostno usposabljanje, in sicer glede na lestvice tveganja, ki jih je za območje misije določil generalni sekretariat Sveta;
- (d) zagotavljanjem, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, in pripravljanjem rednih pisnih poročil o njihovem izvajanju ter o drugih varnostnih vidikih v okviru vmesnih poročil in poročil o izvajanju mandata za GS/VP, Svet in Komisijo.

Člen 11

Poročanje

PPEU za GS/VP in PVO redno pripravlja ustna in pisna poročila. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam. Redna pisna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko na priporočilo GS/VP ali PVO pripravlja poročila za Svet za splošne zadeve in zunanje odnose.

Člen 12

Usklajevanje

PPEU pospešuje splošno politično usklajevanje EU. Pomaga zagotavljati, da vsi instrumenti EU na terenu delujejo usklajeno za doseganje političnih ciljev EU, ki jih je določil Svet. Dejavnosti PPEU so po potrebi usklajene z dejavnostmi predsedstva in Komisije, pa tudi z dejavnostmi drugih PPEU, dejavnih v regiji. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Komisije.

Na terenu vzdržuje tesne stike s predsedstvom, Komisijo in z vodji misij držav članic, ki mu pri izvajanju mandata pomagajo po svojih najboljših močeh. Prav tako pa je v stiku z drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji na terenu.

Člen 13

Pregled

Izvajanje tega skupnega ukrepa in njegova skladnost z drugimi prispevki EU za zadevno regijo se redno preverja. PPEU pred koncem septembra 2008 predloži GS/VP, Svetu in Komisiji izčrpno poročilo o izvajanju mandata. To poročilo predstavlja osnovo za oceno mandata v ustreznih delovnih skupinah in s strani PVO. GS/VP v tem okviru pripravi ustrezna priporočila za PVO.

Člen 14

Začetna vzpostavitev in nadaljnja dopolnitev

1. Predsedstvo do sredine aprila 2008 v tesnem sodelovanju z GS/VP, PPEU in Komisijo poroča Svetu o vzpostavitvi urada v začetnem obdobju mandata ter o njegovi nadaljnji dopolnitvi in sestavi do konca mandatnega obdobja, kakor je navedeno v členu 1. To poročilo obravnava zlasti naslednje zadeve:

- dolgoročne strukture in postopke;
- sistem poročanja;
- zagotovitev, enakih pogojev za osebje, ki opravlja podobne funkcije, na vseh nivojih.

Svet preuči poročilo in se odloči o ustreznih nadaljnjih ukrepih.

2. Predsedstvo pred koncem oktobra 2008 v tesnem sodelovanju z GS/VP, PPEU in Komisijo Svetu predloži izčrpno poročilo o prihodnosti urada in njegovi organizaciji.

*Člen 15***Začetek veljavnosti**

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

*Člen 16***Objava**

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. decembra 2007

Za Svet
Predsednik
A. COSTA

SKUPNI UKREP SVETA 2007/806/SZVP**z dne 6. decembra 2007****o spremembi Skupnega ukrepa 2005/797/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 14. novembra 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/797/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja ⁽¹⁾ za obdobje treh let. Operativna faza EUPOL COPPS se je začela 1. januarja 2006.
- (2) Svet je 18. junija 2007 odobril Smernice za strukturo poveljevanja in nadzora v civilnih operacijah EU za krizno upravljanje; v teh smernicah je predvideno, da poveljnik civilne operacije izvršuje poveljevanje in nadzor na strateški ravni za načrtovanje in izvajanje vseh civilnih operacij kriznega upravljanja pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem Političnega in varnostnega odbora in je v celoti podrejen generalnemu sekretarju/višokemu predstavniku za SZVP; smernice poleg tega določajo, da je direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij, vzpostavljenih pri sekretariatu Sveta, za vsako civilno operacijo kriznega upravljanja tudi poveljnik civilne operacije.
- (3) Prej omenjena struktura poveljevanja in nadzora ne vpliva na odgovornosti vodje misije glede izvrševanja proračuna misije, ki izhajajo iz pogodbe s Komisijo.
- (4) Za misijo bi bilo treba aktivirati stražarsko zmogljivost, vzpostavljeno pri sekretariatu Sveta.
- (5) Skupni ukrep 2005/797/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Skupni ukrep 2005/797/SZVP se spremeni:

1. vstavi se naslednji člen:

⁽¹⁾ UL L 300, 17.11.2005, str. 65.

„Člen 5a

Poveljnik civilne operacije

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC) je tudi poveljnik civilne operacije za misijo EUPOL COPPS.

2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO in splošno podrejen GS/VP, izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EUPOL COPPS na strateški ravni.

3. Poveljnik civilne operacije zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje sklepov Sveta in sklepov PVO, po potrebi tudi z izdajanjem navodil vodji misije na strateški ravni.

4. Vsi dodeljeni člani osebja so še naprej pod polnim poveljstvom nacionalnih organov države članice, ki jih je dodelila, ali institucije EU. Nacionalni organi prenesajo operativni nadzor (OPCON) nad osebjem, skupinami in enotami na poveljnika civilne operacije.

5. Poveljnik civilne operacije je v celoti odgovoren za zagotavljanje, da se skrbno ravnanje EU ustrezno izvaja.

6. Poveljnik civilne operacije in posebni predstavnik Evropske unije (PPEU) se po potrebi medsebojno posvetujeta.“;

2. člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

Vodja misije

1. Vodja misije prevzame odgovornost ter izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo na območju operacije.

2. Vodja misije izvršuje poveljevanje in nadzor nad osebjem, skupinami in enotami iz sodelujočih držav, kot jih dodeli poveljnik civilne operacije, skupaj z upravno in logistično pristojnostjo, vključno s sredstvi, viri in informacijami, ki so na razpolago misiji.

3. Vodja misije izdaja navodila celotnemu osebju misije za učinkovito izvajanje misije EUPOL COPPS na območju operacije, pri čemer prevzame usklajevanje in vsakodnevno upravljanje misije ter sledi navodilom poveljnika civilne operacije na strateški ravni.

4. Vodja misije je odgovoren za izvrševanje proračuna misije. V ta namen podpiše pogodbo s Komisijo.

5. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje pristojni nacionalni organi ali institucija EU.

6. Vodja misije predstavlja misijo EUPOL COPPS na območju operacij in zagotavlja ustrezno prepoznavnost misije.

7. Vodja misije se po potrebi usklajuje z drugimi akterji EU na terenu. Brez poseganja v strukturo poveljevanja vodja misije od PPEU prejema lokalne politične smernice.“;

3. člen 8(5) se nadomesti z naslednjim:

„5. Vsi člani osebja opravljajo svoje naloge in ravnajo v interesu misije. Vse osebje spoštuje varnostna načela in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti (*).

(*) UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2007/438/ES (UL L 164, 26.6.2007, str. 24).“;

4. člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

Struktura poveljevanja

1. EUPOL COPPS ima kot operacija kriznega upravljanja enotno strukturo poveljevanja.

2. PVO v okviru odgovornosti Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje misije EUPOL COPPS.

3. Poveljnik civilne operacije je, pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO in splošno podrejen GS/VP, poveljnik EUPOL COPPS na strateški ravni, ki v tej vlogi

vodji misije izdaja navodila ter mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo.

4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek GS/VP.

5. Vodja misije izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EUPOL COPPS na območju operacije in je neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije.“;

5. člen 11 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 11

Politični nadzor in strateško vodenje

1. PVO politično nadzoruje misijo in jo strateško vodi pod odgovornostjo Sveta. Svet v ta namen pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih sklepov v skladu s členom 25 Pogodbe. To pooblastilo vključuje pristojnosti za imenovanje vodje misije na predlog GS/VP in za spreminjanje OPLAN. Obsega tudi potrebne pristojnosti v zvezi z naknadnimi sklepi glede imenovanja vodje misije. Za odločanje v zvezi s cilji in prenehanjem misije je še naprej pristojen Svet.

2. PVO redno poroča Svetu.

3. PVO redno in po potrebi prejema poročila poveljnika civilne operacije in vodje misije o zadevah v okviru njune pristojnosti.“;

6. člen 13 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 13

Varnost

1. Poveljnik civilne operacije usmerja načrtovanje varnostnih ukrepov vodje misije in zagotavlja, da se ti ukrepi za misijo EUPOL COPPS ustrezno in učinkovito izvajajo v skladu s členoma 5a in 10, pri tem pa se usklajuje z Varnostnim uradom Sveta.

2. Vodja misije je odgovoren za varnost operacije in za zagotavljanje skladnosti z minimalnimi varnostnimi zahtevami, ki veljajo za operacijo, v skladu s politiko Evropske unije v zvezi z varnostjo osebja, napotnega v operativni vlogi izven EU v skladu z naslovom V Pogodbe in pripadajočimi dokumenti.

3. Vodji misije pomaga uradnik za varnost misije (MSO), ki bo poročal vodji misije in bo vzdrževal tesne funkcionalne stike z Varnostnim uradom Sveta.

4. Člani osebja EUPOL COPPS pred nastopom službe opravijo obvezno varnostno usposabljanje v skladu z OPLAN. Osebjem se na območju namestitve poleg tega zagotovijo redna obnovitvena usposabljanja, ki jih organizira MSO.“;

7. vstavi se naslednji člen:

„Člen 16a

Straža

Za misijo EUPOL COPPS se aktivira stražarska zmogljivost.“;

8. v členu se doda naslednji odstavek:

„Sklepi PVO v skladu s členom 11(1) o imenovanju vodje misije se objavijo v Uradnem listu.“.

Člen 2

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 3

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. decembra 2007

Za Svet
Predsednik
A. COSTA

SKUPNI UKREP SVETA 2007/807/SZVP**z dne 6. decembra 2007****o spremembi Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

1. Vstavi se naslednji člen:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

„Člen 4a

Poveljnik civilne operacije

ob upoštevanju naslednjega:

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij je tudi poveljnik civilne operacije za EU BAM Rafah.

(1) Svet je 25. novembra 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah) ⁽¹⁾.

2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem Političnega in varnostnega odbora (PVO) in splošno podrejen generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku, izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EU BAM Rafah na strateški ravni.

(2) Svet je 18. junija 2007 odobril Smernice za strukturo poveljevanja in nadzora v civilnih operacijah EU za krizno upravljanje. V teh smernicah je predvideno, da poveljnik civilne operacije izvršuje poveljevanje in nadzor na strateški ravni za načrtovanje in izvajanje vseh civilnih operacij kriznega upravljanja pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem Političnega in varnostnega odbora in je v celoti podrejen generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku za SZVP. Smernice poleg tega določajo, da je direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij, vzpostavljenih pri sekretariatu Sveta, za vsako civilno operacijo kriznega upravljanja tudi poveljnik civilne operacije.

3. Poveljnik civilne operacije zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje sklepov Sveta in sklepov PVO, po potrebi tudi z izdajanjem navodil vodji misije na strateški ravni.

(3) Zgoraj omenjena struktura poveljevanja in nadzora ne bi smela vplivati na odgovornosti vodje misije glede izvrševanja proračuna misije, ki izhajajo iz pogodbe s Komisijo.

4. Vsi dodeljeni člani osebja so še naprej pod polnim poveljstvom nacionalnih organov države članice, ki jih je dodelila, ali institucije EU. Nacionalni organi prenesajo operativni nadzor nad osebjem, skupinami in enotami na poveljnika civilne operacije.

(4) Za to misijo bi bilo treba aktivirati stražarsko zmogljivost, vzpostavljeno pri sekretariatu Sveta.

5. Poveljnik civilne operacije je v celoti odgovoren za zagotavljanje, da se skrbno ravnanje EU ustrezno izvaja.

(5) Skupni ukrep 2005/889/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

6. Poveljnik civilne operacije in posebni predstavnik EU se po potrebi medsebojno posvetujeta.“

2. Člen 5(2) do (5) se nadomesti z naslednjim:

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

„2. Vodja misije prevzame odgovornost ter izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo na območju operacije.

Člen 1

Skupni ukrep 2005/889/SZVP se spremeni:

3. Vodja misije izvršuje poveljevanje in nadzor nad osebjem, skupinami in enotami iz sodelujočih držav, kot jih dodeli poveljnik civilne operacije, skupaj z upravno in logistično pristojnostjo, vključno s sredstvi, viri in informacijami, ki so na razpolago misiji.

⁽¹⁾ UL L 327, 14.12.2005, str. 28.

4. Vodja misije izdaja navodila celotnemu osebju misije, za učinkovito izvajanje misije EU BAM Rafah na območju operacije, pri čemer prevzame usklajevanje in vsakodnevno upravljanje misije ter sledi navodilom poveljnika civilne operacije na strateški ravni.

5. Vodja misije je odgovoren za izvrševanje proračuna misije. V ta namen podpiše pogodbo s Komisijo.

6. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje pristojni nacionalni organ ali institucija EU.

7. Vodja misije predstavlja misijo EU BAM Rafah na območju operacij in zagotavlja ustrezno prepoznavnost misije.

8. Vodja misije se po potrebi usklajuje z drugimi akterji EU na terenu. Brez poseganja v strukturo poveljevanja vodja misije od posebnega predstavnika EU prejme lokalne politične smernice.“

3. Člen 7(5) se nadomesti z naslednjim:

„5. Vsi člani osebja opravljajo svoje naloge in ravnaajo v interesu misije. Vse osebje spoštuje varnostna načela in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti (*).

(*) UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2007/438/ES (UL L 164, 26.6.2007, str. 24).“

4. Člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

Struktura poveljevanja

1. EU BAM Rafah ima kot operacija kriznega upravljanja enotno strukturo poveljevanja.

2. PVO v okviru odgovornosti Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje misije EU BAM Rafah.

3. Poveljnik civilne operacije je, pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO in splošno podrejen generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku, poveljnik EU BAM Rafah na strateški ravni, ki v tej vlogi vodi misije izdaja navodila ter mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo.

4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek generalnega sekretarja/visokega predstavnika.

5. Vodja misije izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EU BAM Rafah na območju operacije in je neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije.“

5. Člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

Politični nadzor in strateško vodstvo

1. PVO politično nadzoruje misijo in jo strateško vodi pod odgovornostjo Sveta. Svet v ta namen pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih sklepov v skladu s členom 25 Pogodbe. To pooblastilo vključuje pristojnosti za imenovanje vodje misije na predlog generalnega sekretarja/visokega predstavnika in za spreminjanje OPLAN. Obsega tudi potrebne pristojnosti v zvezi z naknadnimi sklepi glede imenovanja vodje misije. Za odločanje v zvezi s cilji in prenehanjem misije je še naprej pristojen Svet.

2. PVO redno poroča Svetu.

3. PVO redno in po potrebi prejema poročila poveljnika civilne operacije in vodje misije o zadevah v okviru njune pristojnosti.“

6. Člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 12

Varnost

1. Poveljnik civilne operacije usmerja načrtovanje varnostnih ukrepov vodje misije in zagotavlja, da se ti ukrepi za misijo EU BAM Rafah ustrezno in učinkovito izvajajo v skladu s členoma 4a in 9, pri tem pa se usklajuje z Varnostnim uradom Generalnega sekretariata Sveta (Varnostni urad GSS).

2. Vodja misije je odgovoren za varnost operacije in za zagotavljanje skladnosti z minimalnimi varnostnimi zahtevami, ki veljajo za operacijo, v skladu s politiko Evropske unije v zvezi z varnostjo osebja, napotenega v operativni vlogi izven EU v skladu z naslovom V Pogodbe in pripadajočimi dokumenti.

3. Vodji misije pomaga uradnik, zadolžen za varnost misije (CSO), ki bo poročal vodji misije in bo vzdrževal tesne funkcionalne stike z Varnostnim uradom GSS.

4. Člani osebja EU BAM Rafah pred nastopom službe opravijo obvezno varnostno usposabljanje v skladu z OPLAN. Osebjem se na območju namestitve poleg tega zagotovijo redna obnovitvena usposabljanja, ki jih organizira CSO.

7. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 15a

Straža

Za misijo EU BAM Rafah se aktivira stražarska zmogljivost.“

8. V členu 18 se doda naslednji odstavek:

„Sklepi PVO po členu 10(1) glede imenovanja vodje misije se objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.“

Člen 2

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 3

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. decembra 2007

Za Svet

Predsednik

A. COSTA

SKLEP SVETA 2007/808/SZVP**z dne 6. decembra 2007****o izvajanju Sklepa 2006/807/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SKLENIL:

Člen 1

ob upoštevanju Skupnega ukrepa Sveta 2005/797/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja ⁽¹⁾ in zlasti člena 14(2) Skupnega ukrepa v povezavi z drugo alineo člena 23(2) Pogodbe o Evropski uniji,

Člen 1 Sklepa 2006/807/SZVP se nadomesti z naslednjim:

„Člen 1

1. Končni proračun za kritje odhodkov, povezanih z misijo, od 1. januarja 2007 do 29. februarja 2008 znaša 2 800 000 EUR.

ob upoštevanju naslednjega:

2. Proračun EUPOL COPPS za obdobje od 1. marca 2008 do 31. decembra 2008 določi Svet pred 29. februarjem 2008.“.

Člen 2

(1) Svet je 14. novembra 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/797/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja za obdobje treh let. Operativna faza misije se je začela 1. januarja 2006.

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 3

(2) Svet je 20. novembra 2006 sprejel Sklep 2006/807/SZVP ⁽²⁾, ki določa, da proračun za kritje odhodkov, povezanih z misijo, od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2007 znaša 2 800 000 EUR.

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. decembra 2007

(3) Ta proračun bi moral kriti tudi odhodke, povezane z misijo, od 1. januarja 2007 do 29. februarja 2008 –

Za Svet
Predsednik
A. COSTA

⁽¹⁾ UL L 300, 17.11.2005, str. 65.

⁽²⁾ UL L 329, 25.11.2006, str. 76.

SKUPNI UKREP SVETA 2007/809/SZVP

z dne 6. decembra 2007

o spremembi Skupnega ukrepa 2007/108/SZVP o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Sudan

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

2. člen 3 se nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti členov 14, 18(5) in 23(2) Pogodbe,

„člen 3

Naloge

ob upoštevanju naslednjega:

1. Da bi se dosegli cilji politike, ima PPEU naslednje naloge:

- (1) Svet je 15. februarja 2007 sprejel Skupni ukrep 2007/108/SZVP o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Sudan ⁽¹⁾.
- (2) Svet je 19. aprila 2007 sprejel Sklep 2007/238/SZVP ⁽²⁾, s katerim se je g. Torbena Brylla imenovalo za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za Sudan od 1. maja 2007 do 29. februarja 2008.
- (3) Svet je 15. oktobra 2007 sprejel Skupni ukrep 2007/677/SZVP o vojaški operaciji Evropske unije v Republiki Čad in Srednjeafriški republiki ⁽³⁾ (EUFOR Tchad/RCA), ki opredeljuje tudi vlogo PPEU za Sudan v zvezi z vojaško operacijo EU.
- (4) Mandat PPEU bi bilo treba ustrezno spremeniti –
- (a) vzdrževanje stikov z AU, s sudansko vlado, z vlado južnega Sudana, oboroženimi gibanji v Darfurju in drugimi stranmi v Sudanu ter nevladnimi organizacijami in vzdrževanje tesnega sodelovanja z ZN in drugimi ustreznimi mednarodnimi akterji, z namenom doseči cilje politike Unije;
- (b) zastopanje Unije na pogovorih med vpletenimi stranmi v Darfurju, na srečanjih skupnega odbora na visoki ravni in po potrebi na drugih zadevnih srečanjih;
- (c) kadar je to mogoče, zastopanje Unije v komisijah za presojo v okviru CPA in DPA;
- (d) spremljanje razvoja dogodkov v zvezi z izvajanjem ESPA;
- (e) zagotavljanje usklajenosti med prispevkom Unije h kriznemu upravljanju v Darfurju in splošnimi političnimi odnosi Unije s Sudanom;

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Skupni ukrep 2007/108/SZVP se spremeni:

1. obstoječe besedilo člena 2 postane odstavek 1 in doda se naslednji odstavek:

„2. Mandat PPEU poleg tega temelji na ciljih politike Evropske unije v zvezi s Skupnim ukrepom Sveta 2007/677/SZVP z dne 15. oktobra 2007 o vojaški operaciji Evropske unije v Republiki Čad in Srednjeafriški republiki ^(*) (EUFOR Tchad/RCA).

(*) UL L 279, 23.10.2007, str. 21.“;

⁽¹⁾ UL L 46, 16.2.2007, str. 63.

⁽²⁾ UL L 103, 20.4.2007, str. 52.

⁽³⁾ UL L 279, 23.10.2007, str. 21.

- (f) v zvezi s človekovimi pravicami, vključno s pravicami otrok in žensk, ter bojem proti nekaznovanosti v Sudanu, spremljanje razmer in vzdrževanje rednih stikov s sudanskimi organi, AU in ZN, zlasti z Uradom visokega komisarja za človekove pravice, opazovalci razmer na področju človekovih pravic, ki so dejavni na tem območju, in tožilstvom Mednarodnega kazenskega sodišča;
- (g) vzdrževanje stikov s predsedstvom, generalnim sekretarjem/visokim predstavnikom (GS/VP), poveljnikom operacije EU in poveljnikom sil EU za operacijo EUFOR Tchad/RCA, da so njihove dejavnosti glede izvajanja Skupnega ukrepa 2007/677/SZVP dobro usklajene; zagotovi se tudi tesno sodelovanje z lokalnimi delegacijami Komisije;

- (h) glede izvajanja Skupnega ukrepa 2007/677/SZVP, pomoč GS/VP v stikih z Združenimi narodi, organi Čada, Srednjeafriške republike in sosednjih držav ter drugimi ustreznimi udeleženci;
- (i) brez poseganja v strukturo poveljevanja, predlaganje političnih smernic poveljniku sil EU za operacijo EUFOR Tchad/RCA, zlasti glede vprašanj z regionalno politično razsežnostjo;
- (j) glede svojih nalog, povezanih z operacijo EUFOR Tchad/RCA, posvetovanje s poveljnikom sil EU glede političnih vprašanj z varnostno razsežnostjo.
2. Pri opravljanju svojih nalog PPEU med drugim:
- (a) ohranja pregled nad vsemi dejavnostmi Unije;
- (b) zagotavlja usklajevanje in skladnost prispevkov Unije za AMIS;
- (c) zagotavlja tesno sodelovanje in usklajenost dejavnosti Unije glede operacije EUFOR Tchad/RCA;
- (d) podpira politični proces in dejavnosti, povezane z izvajanjem CPA, DPA in ESPA, ter

- (e) spremlja, kako sudanske strani spoštujejo ustrezne resolucije Varnostnega sveta ZN, zlasti resolucije 1556 (2004), 1564 (2004), 1591 (2005), 1593 (2005), 1672 (2006), 1679 (2006), 1706 (2006) in 1769 (2007), ter o tem poroča.“;

3. člen 4(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. PPEU redno poroča PVO o razmerah v Darfurju in pomoči Unije za AMIS ter o razmerah v Sudanu kot celoti, pa tudi o razmerah v Republiki Čad in Srednjeafriški republiki v zvezi z EUFOR Tchad/RCA.“

Člen 2

Ta skupni ukrep začne veljati z dnem sprejetja.

Člen 3

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. decembra 2007

Za Svet
Predsednik
A. COSTA

POPRAVKI

Popravek Sklepa Komisije z dne 13. novembra 2007 o razveljavitvi Sklepa 1999/572/ES o sprejetju zavez, ponujenih v zvezi s protidampinškimi postopki glede uvoza jeklene žice, vrvi in kablov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, Madžarske, Indije, Republike Koreje, Mehike, Poljske, Južne Afrike in Ukrajine

(Uradni list Evropske unije L 312 z dne 30. novembra 2007)

Objava Sklepa 2007/775/ES se šteje za nično in neveljavno.
